Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z filtra AquaClean należy zapoznać się dokładnie z podanymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Ostrzeżenie
- Filtr wody AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wodą z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli i zgodnie z przepisami jest bezpieczna do picia) oraz z wodą z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władze wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, wodę służącą do napełniania zbiornika wody należy również przegotowywać i schładzać przed wlaniem do zbiornika. Gdy instrukcja dotycząca gotowania wody przestanie obowiązywać, należy wyczyścić cały ekspres i włożyć nowy wkład.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody.
- Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się napełnienie zbiornika wodą oczyszczoną lub przegotowaną wodą z kranu, nawet jeśli został zainstalowany filtr AquaClean.
- Osoby cierpiące na chorobę nerek, poddawane dializom lub będące na diecie niskosodowej powinny pamiętać, że podczas procesu filtracji zawartość sodu może nieznacznie wzrosnąć. Zalecamy skonsultowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z przefiltrowanej wody.
- Podczas usuwania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjmować filtr wody AquaClean ze zbiornika wody. Następnie dokładnie wyczyścić cały zbiornik wody, po czym ponownie włożyć filtr wody AquaClean.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania przez użytkownika powyższych zaleceń w zakresie użytkowania i wymiany filtra wody AquaClean.

Przestroga
- Wymienne filtry AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu — w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.
- Woda jest środkiem spożywczym, dlatego wodę w zbiorniku należy zużyć w ciągu maksymalnie dwóch dni.
- Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji, przez ponad trzy miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr), należy przeprowadzić procedurę opisaną w rozdziale "Przygotowanie do użycia".
- Zawiera mikroplastik.
- Nigdy nie próbuj otwierać wkładu.
- W przypadku wycieku nie umieszczaj zawartości pod wodą.
- Utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w Twoim kraju.

Przygotowanie do użycia
1 Wyjmij filtr AquaClean z opakowania. Potrząsaj filtrem przez około 5 sekund (rys. 1).
2 Zanurz filtr do góry nogami w naczyniu z zimną wodą i poczekaj, aż z filtra przestaną się wydobywać pęcherzyki powietrza (rys. 2).
3 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia i włóż filtr pionowo w miejscu podłączenia filtra (rys. 3). Dociśnij go w dół do oporu.
4 Napełnij zbiornik świeżą, czystą wodą i włóż go z powrotem do urządzenia (rys. 4).
5 Na dołączonej naklejce zapisz datę aktywacji filtra. Umieść naklejkę na zbiorniku wody (rys. 5).
6 Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz, aktywuj filtr w menu urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami dla użytkownika dołączonymi do urządzenia (rys. 6).

Uwaga: stwierdzenie "Do 5000 filiżanek bez odkamieniania*" dotyczy wyłącznie urządzeń posiadających naklejkę AquaClean na zbiorniku wody.* Rzeczywista liczba filiżanek zależy od wybranych gatunków kawy oraz schematów płukania i czyszczenia. Obliczono przy 8 wymianach filtra zgodnie ze wskazaniami urządzenia.

7 Aby wypłukać filtr, przepuść pół litra wody przez dozownik lub rurkę pary ekspresu do kawy. Wylej tę wodę (rys. 7).

Uwaga: jeśli urządzenie nie było używane przez krótki czas (np. przez 2 tygodnie), wykonaj kroki 1–4, z zamontowanym filtrem AquaClean. Następnie nalej gorącej wody (0,25 l).

Filtr i urządzenie są teraz gotowe do użycia.

Wymiana
Filtr AquaClean należy wymieniać co najmniej raz na trzy miesiące lub na żądanie urządzenia.

Zamawianie akcesoriów
Aby kupić filtr AquaClean, odwiedź stronę www.philips.com/aquaclean, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub odwiedź autoryzowane centrum serwisowe.

Gwarancja i pomoc techniczna
Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.

Składniki opakowania
Symbol	Znaczenie
21 PAP	Tektura opakowaniowa
7 OTHER	Inne multimateriały

Português

Introdução
O filtro AquaClean fornece água filtrada para proteger a sua máquina de café e assegurar que o café tem um sabor e aroma intensos.

Importante
Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro AquaClean e guarde-as para eventuais consultas futuras.

Advertência
- O filtro de água AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que tenha sido aprovada como potável. Se as autoridades indicarem que é necessário ferver a água da rede pública antes da sua utilização, a água que for utilizada para encher o depósito de água também tem de ser fervida e arrefecida antes do enchimento do depósito. Quando já não for necessário ferver a água antes de a colocar no depósito de água, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e deve ser inserida uma nova recarga.
- Limpe o depósito de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas com sistema imunitário debilitado e bebés), é recomendável encher o depósito com água purificada ou água da torneira fervida, mesmo que o filtro de água AquaClean esteja instalado.
- Se sofrer de doença renal, estiver a receber diálise e/ou seguir uma dieta com restrição de sódio, tenha em atenção que durante o processo de filtragem o teor de sódio pode aumentar ligeiramente. Aconselhamo-lo a consultar o seu médico antes de utilizar água filtrada.
- Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro de água AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro de água AquaClean.
- Não assumimos qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima relativas à utilização e substituição do filtro de água AquaClean não forem seguidas.

Atenção
- Guarde o filtro de substituição AquaClean num local fresco e seco na embalagem original por abrir.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias, mais de 3 meses após a instalação ou quando é necessário um novo filtro), efetue o procedimento descrito no capítulo "Preparar a utilização".
- Contém microplásticos.
- Nunca tente abrir o cartucho.
- Em caso de fuga, não coloque o conteúdo debaixo de água.
- Elimine-o de acordo com a regulamentação local do seu país.

Preparar a utilização
1 Retire o filtro AquaClean da embalagem. Sacuda o filtro durante cerca de 5 segundos (Fig. 1).
2 Mergulhe o filtro voltado ao contrário num jarro de água fria e aguarde até não saírem mais bolhas de ar (Fig. 2).
3 Retire o depósito de água da máquina e insira o filtro verticalmente no respetivo encaixe (Fig. 3). Pressione-o até não ser possível movê-lo.
4 Encha o depósito de água com água limpa e volte a colocá-lo na máquina (Fig. 4).
5 Utilize o autocolante fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o autocolante no depósito de água (Fig. 5).
6 Se a máquina tiver um visor, certifique-se de que ativa o filtro no menu da máquina. Siga as instruções do manual do utilizador fornecido com a máquina (Fig. 6).

Nota: A indicação "Até 5000 chávenas sem descalcificação*" é válida apenas para as máquinas que ostentam o autocolante AquaClean no depósito de água.* O número real de chávenas depende das variedades de café selecionadas e dos hábitos de enxaguamento e limpeza. Baseado em 8 substituições de filtro, conforme indicado pelas máquinas.

7 Para enxaguar o filtro, deixe sair meio litro de água pelo bocal de saída ou tubo de vapor da máquina expresso. Despeje esta água (Fig. 7).

Nota: Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período curto (por exemplo, 2 semanas), execute os passos 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, tire uma chávena de água quente (0,250 l).

O filtro e a máquina estão agora prontos a usar.

Substituição
Substitua o filtro AquaClean, pelo menos, a cada 3 meses ou quando a máquina assim o indicar.

Encomendar acessórios
Para comprar o filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean, dirija-se ao seu revendedor Philips ou a um centro de assistência autorizado.

Garantia e assistência
Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

Componentes da embalagem
Símbolo	Significado
21 PAP	Cartão da embalagem
7 OTHER	Outros materiais diversos

Română

Introducere
Filtrul AquaClean vă oferă apă filtrată, pentru a vă proteja aparatul de cafea și pentru a asigura un gust și o aromă intense pentru cafeaua dvs.

Important
Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza filtrul AquaClean și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment
- Filtrul de apă AquaClean este conceput numai pentru utilizare cu apă de la robinet, tratată în stațiile municipale (care este controlată în permanență și poate fi băută în siguranță în conformitate cu reglementările legale) și cu apă de la furnizori privați, care a fost aprobată ca fiind sigură pentru băut. Dacă primiți instrucțiuni de la autorități pentru a fierbe apa din rețea, apa folosită la umplerea rezervorului de apă trebuie, de asemenea, fiartă și răcită înainte de umplere. Când instrucțiunea de a fierbe apa nu mai este în vigoare, trebuie curățat întregul aparat de cafea și trebuie introdus un cartuș nou.
- Curățați regulat rezervorul de apă.
- Pentru anumite grupuri de persoane (de exemplu: persoane cu sisteme imunitare slăbite și bebeluși) se recomandă, în general, umplerea rezervorului de apă cu apă purificată sau cu apă fiartă de la robinet, chiar și atunci când filtrul de apă AquaClean este instalat.
- Dacă suferiți de afecțiuni ale rinichilor, dacă sunteți un pacient supus la dializă și/sau urmați o dietă fără sodiu, vă rugăm să rețineți că, în timpul procesul de filtrare, conținutul de sodiu poate fi mărit ușor. Vă sfătuim să consultați medicul înainte de a utiliza apa filtrată.
- Atunci când detartrați aparatul de cafea, îndepărtați întotdeauna filtrul de apă AquaClean din rezervorul de apă. Apoi curățați bine întregul rezervor de apă și înlocuiți filtrul de apă AquaClean.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate și nicio răspundere dacă recomandările de mai sus pentru utilizarea și înlocuirea filtrului de apă AquaClean nu sunt respectate.

Atenție
- Depozitați filtrul AquaClean într-un loc uscat și răcoros, în ambalajul original, închis.
- Deoarece apa este un produs alimentar, apa din rezervor trebuie să fie utilizată în 1-2 zile.
- Dacă nu ați utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă prelungită (de ex., o vacanță, o perioadă mai mare de 3 luni de la instalare sau când este necesar un filtru nou), efectuați procedura descrisă în capitolul "Pregătirea pentru utilizare".
- Conține microplastice.
- Nu încercați niciodată să deschideți cartușul.
- În caz de scurgere, nu puneți conținutul sub apă.
- Eliminați conform reglementărilor locale din țara dvs.

Pregătirea pentru utilizare
1 Scoateți filtrul AquaClean din ambalaj. Scuturați filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 1).
2 Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies bule de aer (Fig. 2).
3 Scoateți rezervorul de apă din aparat și introduceți filtrul vertical pe conexiunea filtrului (Fig. 3). Apăsați-l în jos până când nu se mai mișcă.
4 Umpleți rezervorul cu apă proaspătă, curată și așezați-l la loc în aparat (Fig. 4).
5 Utilizați autocolantul furnizat pentru a nota data activării filtrului. Fixați autocolantul pe rezervorul de apă (Fig. 5).
6 Dacă aparatul prezintă un afișaj, asigurați-vă că activați filtrul în meniul aparatului. Urmați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul (Fig. 6).

Notă: Afirmația "Până la 5.000 de cești fără detartrare*" este valabilă doar pentru aparatele care au autocolantul AquaClean pe rezervorul de apă.* Numărul real de cești depinde de varietatea de cafea aleasă și de modelele de clătire și curățare. Pe baza a 8 înlocuiri de filtre, după cum indică aparatele.

7 Pentru a clăti filtrul, lăsați o jumătate de litru de apă să se scurgă din tubul de distribuire sau din tubul de abur al espressorului. Aruncați această apă (Fig. 7).

Notă: Dacă nu ați utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă scurtă (de ex., 2 săptămâni), efectuați pașii 1-4 cu filtrul AquaClean instalat. Apoi distribuiți o ceașcă de apă fierbinte (0,250 l).

Filtrul și aparatul sunt gata de utilizare.

Înlocuirea
Înlocuiți filtrul AquaClean cel puțin la interval de 3 luni sau la solicitarea aparatului.+

Comandarea accesoriilor
Pentru a cumpăra filtrul AquaClean, vizitați site-ul www.philips.com/aquaclean, mergeți la dealerul Philips sau la un centru de service autorizat.

Garanție și asistență
Versuni oferă o garanție de doi ani pentru acest produs după cumpărare. Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web **www.philips.com/support**.

Componente ambalaj
Simbol	Semnificație
21 PAP	Carton ambalaj
7 OTHER	Alte multi-materiale

Slovenščina

Uvod
S filtrom AquaClean lahko filtrirate vodo, s tem zaščitite kavni aparat ter poskrbite za močan okus in aromo kave.

Pomembno
Pred uporabo filtra AquaClean natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo
- Vodni filter AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz pipe (ki je pod stalnim nadzorom in je v skladu s pravnimi predpisi neoporečna) in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če od upravnih organov prejmete obvestilo, da je treba vodo iz vodovoda prekuhavati, morate prekuhati tudi vodo, ki jo želite uporabiti v zbiralniku za vodo, in jo nato ohladiti, preden jo nalijete v zbiralnik. Ko to navodilo ne velja več, očistite celotni kavni aparat in vstavite nov vložek.
- Redno čistite zbiralnik za vodo.
- Za določene skupine (npr. osebe z oslabljenim imunskim sistemom in majhne otroke) na splošno priporočamo, da zbiralnik za vodo napolnite s filtrirano ali prekuhano vodo iz pipe, tudi če je nameščen vodni filter AquaClean.
- Če imate ledvično obolenje, hodite na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosom natrija, upoštevajte, da se lahko med filtriranjem vsebnost natrija rahlo poveča. Priporočamo, da se pred uporabo filtrirane vode posvetujete z zdravnikom.
- Ko iz kavnega aparata odstranjujete vodni kamen, iz zbiralnika za vodo zmeraj odstranite vodni filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbiralnik za vodo in zamenjajte vodni filter AquaClean.
- Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti, če ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo vodnega filtra AquaClean.

Opozorilo
- Nadomestni filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.
- Ker je voda živilo, morate vodo v zbiralniku za vodo porabiti najpozneje v dveh dneh.
- Če kavnega aparata dlje časa niste uporabljali (na primer med dopustom, več kot 3 mesece od namestitve ali ko je potrebna zamenjava filtra), izvedite postopek, opisan v poglavju »Priprava pred uporabo«.
- Vsebuje mikroplastiko.
- Nikoli ne poskušajte odpreti vložka.
- V primeru uhajanja izdelka ne vstavljajte pod vodo.
- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi v svoji državi.

Priprava za uporabo
1 Filter AquaClean vzemite iz embalaže. Približno pet sekund ga tresite (Sl. 1).
2 Filter z zgornjim delom naprej potopite v vrč hladne vode in počakajte, da se izločijo vsi zračni mehurčki (Sl. 2).
3 Iz aparata odstranite posodo za vodo in filter navpično vstavite na priključek za filter (Sl. 3). Potisnite ga navzdol, dokler se ne ustavi.
4 Posodo za vodo napolnite s svežo, čisto vodo in jo namestite nazaj v aparat (Sl. 4).
5 Na priloženo nalepko napišite datum aktiviranja filtra. Nalepko namestite na posodo za vodo (Sl. 5).
6 Če ima aparat zaslon, aktivirajte filter v meniju aparata. Upoštevajte uporabniška navodila, priložena aparatu (Sl. 6).

Opomba: Trditev »Do 5.000 skodelic brez odstranjevanja vodnega kamna*« velja le za aparate z nalepko AquaClean na posodi za vodo.* Dejansko število skodelic je odvisno od izbranih vrst kave ter vzorcev spiranja in čiščenja. Temelji na 8 zamenjavah filtra, kot je navedeno na aparatu.

7 Filter sperite tako, da iz dulca ali cevi za paro kavnega aparata za pripravo ekspresne kave iztočite pol litra vode. To vodo zavrzite (Sl. 7).

Opomba: Če kavnega aparata kratek čas niste uporabljali (npr. 2 tedna), z nameščenim filtrom AquaClean izvedite korake 1 do 4. Nato iztočite skodelico vroče vode (0,250 l).

Filter in aparat sta zdaj pripravljena na uporabo.

Zamenjava
Filter AquaClean zamenjajte vsaj vsake 3 mesece ali kadar to zahteva aparat.

Naročanje dodatne opreme
Filter AquaClean lahko kupite na spletni strani www.philips.com/aquaclean, pri prodajalcu izdelkov Philips ali na pooblaščenem servisu.

Jamstvo in podpora
Versuni daje dveletno jamstvo za ta izdelek (po nakupu). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Če potrebujete več informacij ali želite uveljaviti jamstvo, obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

Deli embalaže
Simbol	Pomen
21 PAP	Pakirni karton
7 OTHER	Drugi multimateriali

Slovensky

Úvod
Filter AquaClean prečisťuje vodu, čím chráni kávovar a zaručuje intenzívnu chuť a arómu kávy.

Dôležité
Pred použitím filtra AquaClean si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie
- Vodný filter AquaClean je určený iba na používanie s komunálne upravenou vodou z vodovodu (ktorá sa neustále kontroluje a je bezpečná na pitie podľa právnych predpisov) a s vodou zo súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunálnu vodu treba prevárať, bude treba najskôr prevariť a nechať ochladnúť aj vodu, ktorou naplníte zásobník na vodu. Po skončení účinnosti tohto pokynu o prevárani vody treba celý kávovar vyčistiť a vložiť novú kazetu.
- Pravidelne čistite zásobník na vodu.
- Pre určité skupiny ľudí (napr. ľudí s oslabeným imunitným systémom a deti) sa všeobecne odporúča naplniť zásobník na vodu vyčistenou vodou alebo prevarenou vodou z vodovodu, a to aj v prípade, že je nainštalovaný vodný filter AquaClean.
- Ak trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so zníženým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pred použitím filtrovanej vody odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Počas odstraňovania vodného kameňa z kávovaru vždy vyberajte vodný filter AquaClean zo zásobníka na vodu. Potom celý zásobník na vodu dôkladne vyčistite a vymeňte vodný filter AquaClean.
- Nezodpovedáme za žiadnu škodu spôsobenú nedodržaním odporúčaní na používanie a výmenu vodného filtra AquaClean uvedených vyššie.

Výstraha
- Náhradný filter AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste v jeho pôvodnom uzavretom obale.
- Keďže sa voda považuje za potravinu, vodu v zásobníku na vodu treba spotrebovať do 1 až 2 dní.
- Ak ste kávovar dlhšie nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v časti "Príprava na použitie".
- Obsahuje mikroplasty.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kazetu.
- V prípade úniku tekutiny nedávajte obsah pod vodu.
- Zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami vašej krajiny.

Príprava na použitie
1 Vyberte filter AquaClean z obalu. Filtrom traste približne po dobu 5 sekúnd (Obr. 1).
2 Filter ponorte dolnou časťou smerom nahor do nádoby so studenou vodou a počkajte, kým z neho prestanú vychádzať vzduchové bublinky (Obr. 2).
3 Vyberte nádobu na vodu zo zariadenia a vložte filter zvislo na prípojku filtra (Obr. 3). Zatlačte ho smerom nadol, až kým ním nie je možné pohybovať ďalej.
4 Nalejte do nádoby na vodu čerstvú čistú vodu a vložte ju späť do zariadenia (Obr. 4).
5 Na dodanú nálepku zapíšte dátum aktivácie filtra. Nálepku umiestnite na zásobník na vodu (Obr. 5).
6 Ak je na zariadení displej, nezabudnite filter aktivovať v ponuke zariadenia. Postupujte podľa návodu na používanie dodaného so zariadením (Obr. 6).

Poznámka: Tvrdenie "Až 5 000 šálok bez odstraňovania vodného kameňa"* platí iba pre zariadenia s nálepkou AquaClean na nádobe na vodu. * Skutočný počet šálok závisí od vybraných druhov kávy, spôsobu preplachovania a čistenia. Založené na 8 výmenách filtra, ako sa uvádza na zariadeniach.

7 Na vypláchnutie filtra nechajte vytiecť pol litra vody z výpustu na dávkovanie alebo z trubice na paru kávovaru na espresso. Túto vodu vylejte (Obr. 7).

Poznámka: Ak ste kávovar kratšiu dobu nepoužívali (napríklad 2 týždne), vykonajte kroky 1 až 4 s nainštalovaným filtrom AquaClean. Potom vypustite šálku horúcej vody (0,250 l).

Filter a zariadenie sú teraz pripravené na používanie.

Výmena
Filter AquaClean vymieňajte aspoň jedenkrát za 3 mesiace alebo na výzvu zariadenia.

Objednávanie príslušenstva
Filter AquaClean si môžete zakúpiť na webovej stránke www.philips.com/aquaclean, od miestneho predajcu výrobkov Philips alebo v autorizovanom servisnom stredisku.

Záruka a podpora
Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte náš web **www.philips.com/support**.

Súčasti balenia
Symbol	Význam
21 PAP	Obalový kartón
7 OTHER	Ďalšie multimateriály

Suomi

Johdanto
AquaClean-suodatin on suunniteltu tuottamaan suodatettua vettä kahvinkeittimen suojaamiseksi sekä säilyttämään kahvin voimakkaan maun ja aromin.

Tärkeää
Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen AquaClean-suodattimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus
- AquaClean-vesisuodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesijohtoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallista juoda) ja yksityisistä lähteistä peräisin olevien, juomakelpoisiksi todettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on viranomaisten mukaan keitettävä, myös vesisäiliön täyttämiseen käytettävä vesi on keitettävä, ja sen on annettava jäähtyä ennen vesisäiliön täyttämistä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siihen on asennettava uusi patruuna.
- Puhdista vesisäiliö säännöllisesti.
- Joidenkin ihmisryhmien (esimerkiksi ihmisten, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, ja vauvojen) tapauksessa suositellaan vesisäiliön täyttämistä puhdistetulla vedellä tai keitetyllä vesijohtovedellä, vaikka AquaClean-vesisuodatin olisi asennettuna.
- Jos kärsit munuaistaudista, saat dialyysihoitoa ja/tai noudatat natriumia alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumpitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.
- Kun suoritat kahvinkeittimen kalkinpoiston, poista aina AquaClean-vesisuodatin vesisäiliöstä. Puhdista sen jälkeen koko vesisäiliö ja vaihda AquaClean-vesisuodatin.
- Emme ota mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-vesisuodattimen käyttöön ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

Vaara
- Säilytä AquaClean-vaihtosuodatinta viileässä ja kuivassa paikassa sen alkuperäisessä suljetussa pakkauksessa.
- Koska vesi on elintarvike, vesisäiliössä oleva vesi on käytettävä 1–2 päivän kuluessa.
- Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä pitkään aikaan (esimerkiksi jos olet ollut lomalla, asennuksesta on kulunut yli kolme kuukautta tai jos on asennettava uusi suodatin), suorita Käyttöönoton valmistelu -kohdassa mainitut toimet.
- Sisältää mikromuoveja.
- Älä koskaan yritä avata kasettia.
- Vuodon sattuessa älä laita sisältöä veteen.
- Hävitä maasi paikallisten määräysten mukaisesti.

Käyttöönoton valmistelu
1 Poista AquaClean-suodatin pakkauksesta. Ravista suodatinta noin 5 sekuntia (kuva 1).
2 Upota suodatin ylösalaisin kannulliseen kylmää vettä ja odota, kunnes ilmakuplia ei enää tule pinnalle (kuva 2).
3 Poista vesisäiliö laitteesta ja aseta suodatin pystysuorassa asennossa suodatinliitäntään (kuva 3). Paina suodatinta alaspäin, kunnes se ei enää liiku alemmas.
4 Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen (kuva 4).
5 Kirjoita suodattimen aktivointipäivä mukana toimitettuun tarraan. Kiinnitä tarra vesisäiliöön (kuva 5).
6 Jos laitteessa on näyttö, aktivoi suodatin laitteen valikossa. Noudata laitteen mukana toimitettuja käyttöohjeita (kuva 6).

Huomautus: Väite "Jopa 5 000 kupillista ilman kalkinpoistoa*" koskee vain sellaisia laitteita, joiden vesisäiliössä on AquaClean-tarra.* Todellinen kupillisten määrä perustuu valittuihin kahvilaatuihin sekä huuhtelu- ja puhdistustapoihin. Perustuu kahdeksan suodattimen vaihtoon laitteiden ilmoitusten mukaan.

7 Huuhtele suodatin päästämällä puoli litraa vettä espressokeittimen suuttimesta tai höyryputkesta. Kaada tämä vesi pois (kuva 7).

Huomautus: Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä vähään aikaan (esim. 2 viikkoon), suorita vaiheet 1–4 asennetulla AquaClean-suodattimella. Annostele sitten kupillinen (0,250 l) kuumaa vettä.

Suodatin ja laite ovat nyt valmiina käyttöön.

Vaihto
Vaihda AquaClean-suodatin vähintään 3 kuukauden välein tai laitteen niin pyytäessä.

Lisävarusteiden tilaaminen
Voit ostaa AquaClean-suodattimen osoitteesta www.philips.com/aquaclean, Philipsin jälleenmyyjältä tai valtuutetusta huoltoliikkeestä.

Takuu ja tuki
Versuni myöntää tälle tuotteelle ostopäivästä kaksi vuotta voimassa olevan takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit hyödyntää takuuta osoitteessa **www.philips.com/support**.

Pakkauskomponentit
Merkki	Merkitys
21 PAP	Pakkauspahvi
7 OTHER	Muut monimateriaalit

Svenska

Inledning
AquaClean-filtret filtrerar vattnet för att skydda kaffebryggaren och för att bevara den intensiva smaken och aromen i ditt kaffe.

Viktigt
Läs igenom den här viktiga informationen noggrant innan du använder AquaClean-filtret och spara den för framtida bruk.

Varning
- AquaClean-vattenfiltret är enbart avsett att användas ihop med kommunalt vatten (som hela tiden kontrolleras och är säkert att dricka enligt ansvariga myndigheter) och ihop med enskilt vatten som har godkänts som dricksvatten. Om det kommer in anvisning från myndigheterna om att kommunalt vatten ska kokas, ska vattnet som används för att fylla vattenbehållaren även kokas och kylas ned före fyllning. När vattnet enligt myndigheterna inte längre behöver kokas ska hela kaffebryggaren rengöras och en ny patron ska sättas i.
- Rengör vattentanken regelbundet.
- För vissa grupper av människor (t.ex. personer med nedsatt immunförsvar och bebisar) bör vattentanken generellt sett alltid fyllas med renat vatten eller kokt kranvatten, även när AquaClean-vattenfiltret är installerat.
- Om du lider av en njursjukdom, genomgår dialysbehandlingar och/eller har ordinerats saltfattig kost bör du tänka på att saltmängden kan öka en aning under filtreringsprocessen. Vi rekommenderar att du rådfrågar en läkare före användning av filtrerat vatten.
- När du kalkar av kaffebryggaren ska du alltid ta bort AquaClean-vattenfiltret från vattenbehållaren. Rengör sedan hela vattenbehållaren grundligt och byt ut AquaClean-vattenfiltret.
- Vi avsäger oss allt ansvar om ovanstående rekommendationer om användning och byte av AquaClean-vattenfiltret inte följs.

Försiktighet
- Förvara AquaClean-filtren i originalförpackningen på en sval och torr plats.
- Eftersom vatten betraktas som livsmedel ska vattnet i vattenbehållaren förbrukas inom 1–2 dagar.
- Om det var länge sedan du använde kaffebryggaren (exempelvis på grund av semester, om det har gått 3 månader sedan apparaten installerades eller om filtret behöver bytas) ska du utföra proceduren som beskrivs i avsnittet "Förberedelser inför användning".
- Innehåller mikroplast.
- Försök aldrig öppna patronen.
- Vid läckage ska innehållet inte placeras under vatten.
- Kassera enligt det lokala regelverket i ditt land.

Förberedelser inför användning
1 Ta ut AquaClean-filtret ur förpackningen. Skaka filtret i ca 5 sekunder (Bild 1).
2 Vänd filtret upp och ned och sänk ner det i en kanna med kallt vatten. Vänta tills filtret inte längre avger några luftbubblor (Bild 2).
3 Ta bort vattenbehållaren från bryggaren och placera filtret vertikalt i filterhållaren (Bild 3). Tryck filtret nedåt tills det tar stopp.
4 Fyll vattenbehållaren med rent vatten och sätt tillbaka den i bryggaren (Bild 4).
5 Skriv ned datumet för aktiveringen av filtret på det medföljande klistermärket. Sätt fast klistermärket på vattenbehållaren (Bild 5).
6 Om bryggaren har en display ska du aktivera filtret i menyn. Följ instruktionsboken som medföljer bryggaren (Bild 6).

Obs! Anspråket om upp till 5 000 koppar utan att behöva avkalkning* gäller endast bryggare med ett AquaClean-klistermärke på vattenbehållaren. *Antalet koppar beror på valda kaffevarianter, sköljningsrutiner och rengöringsvanor. Baserat på 8 filterbyten som gjorts efter indikation från maskinen.

7 Skölj filtret genom att låta en halv liter vatten rinna ut genom espressobryggarens munstycke eller ångrör. Häll ut det här vattnet (Bild 7).

Obs! Om du inte har använt kaffebryggaren under en kortare period (t.ex. 2 veckor) genomför stegen 1–4 med det installerade AquaClean-filtret. Pumpa sedan ut en kopp varmt vatten (0,250 l).

Filtret och bryggaren är nu klara att användas.

Byte
Byt ut AquaClean-filtret minst var tredje månad eller när så krävs enligt meddelandet som visas på bryggaren.

Beställa tillbehör
Du kan köpa AquaClean-filter på www.philips.com/aquaclean, hos en Philips-återförsäljare eller hos ett auktoriserat serviceombud.

Garanti och support
Versuni erbjuder en garanti på 2 år efter köpet på denna produkt. Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information eller åberopa garantin kan du besöka vår webbplats **www.philips.com/support**.

Förpackningskomponenter
Symbol	Betydelsefull
21 PAP	Förpackning i kartong
7 OTHER	Annat multimaterial

Ελληνικά

Εισαγωγή
Το φίλτρο AquaClean παρέχει φιλτραρισμένο νερό για προστασία της μηχανής καφέ και για διασφάλιση έντονης γεύσης και αρώματος του καφέ σας.

Σημαντικό
Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο AquaClean και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση
- Το φίλτρο νερού AquaClean είναι σχεδιασμένο για χρήση μόνο με νερό βρύσης (που ελέγχεται διαρκώς και είναι πόσιμο σύμφωνα με τη νομοθεσία) και με νερό από ιδιωτικές προμήθειες που έχει πιστοποιηθεί ότι είναι πόσιμο. Αν δοθεί από τις αρχές οδηγία ότι το νερό από το δημόσιο δίκτυο πρέπει να βράζεται, το νερό που χρησιμοποιείτε για να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού πρέπει επίσης να βράζεται και να το αφήνετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Όταν η οδηγία για το βράσιμο του νερού δεν ισχύει πλέον, τότε ολόκληρη η μηχανή καφέ θα πρέπει να καθαριστεί και να εισαχθεί καινούρια κασέτα.
- Καθαρίζετε τη δεξαμενή νερού τακτικά.
- Για ορισμένες πληθυσμιακές ομάδες (π.χ. άτομα με αποδυναμωμένο ανοσοποιητικό σύστημα και βρέφη), συνιστάται κατά κανόνα να γεμίζετε το δοχείο νερού με φιλτραρισμένο νερό ή βρασμένο νερό βρύσης, ακόμα και όταν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο AquaClean.
- Αν πάσχετε από νεφρική νόσο, κάνετε αιμοκάθαρση ή/και ακολουθείτε δίαιτα πτωχή σε νάτριο, έχετε υπόψη ότι κατά τη διαδικασία φιλτραρίσματος, το περιεχόμενο σε νάτριο ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρώς. Συνιστούμε να απευθυνθείτε στον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το φιλτραρισμένο νερό.
- Όταν αφαιρείτε τα άλατα από τη μηχανή καφέ, αφαιρείτε πάντοτε το φίλτρο νερού AquaClean από το δοχείο νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε σχολαστικά ολόκληρο το δοχείο νερού και αντικαταστήστε το φίλτρο νερού AquaClean.
- Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις για τη χρήση και την αντικατάσταση του φίλτρου νερού AquaClean.

Προσοχή
- Αποθηκεύετε το ανταλλακτικό φίλτρο AquaClean σε δροσερό και ξηρό μέρος στην αρχική, σφραγισμένη συσκευασία του.
- Επειδή το νερό είναι τρόφιμο, το νερό στο δοχείο νερού θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε 1 με 2 ημέρες.
- Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη μηχανή καφέ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίπτωση διακοπών, για χρονική περίοδο άνω των 3 μηνών από την εγκατάσταση ή όταν απαιτείται καινούριο φίλτρο), εκτελέστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Προετοιμασία για χρήση".
- Περιέχει μικροπλαστικά.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε την κασέτα.
- Σε περίπτωση διαρροής, μην τοποθετείτε το περιεχόμενο κάτω από το νερό.
- Για την απόρριψη ακολουθήστε τον τοπικό κανονισμό της χώρας σας.

Προετοιμασία για χρήση
1 Αφαιρέστε το φίλτρο AquaClean από τη συσκευασία του. Ανακινήστε το φίλτρο για περίπου 5 δευτερόλεπτα (Εικ. 1).
2 Βυθίστε το φίλτρο ανάποδα σε μια κανάτα με κρύο νερό και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να βγαίνουν φυσαλίδες (Εικ. 2).
3 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη μηχανή και τοποθετήστε το φίλτρο κατακόρυφα πάνω στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 3). Πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να είναι σταθερό και να μη μετακινείται.
4 Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο καθαρό νερό και τοποθετήστε το ξανά μέσα στη μηχανή (Εικ. 4).
5 Χρησιμοποιήστε το αυτοκόλλητο που παρέχεται για να γράψετε την ημερομηνία ενεργοποίησης του φίλτρου. Κολλήστε το αυτοκόλλητο στο δοχείο νερού (Εικ. 5).
6 Αν η μηχανή έχει οθόνη, ενεργοποιήστε το φίλτρο στο μενού της μηχανής. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τη μηχανή (Εικ. 6).

Σημείωση: Ο ισχυρισμός "Έως 5000 φλιτζάνια χωρίς αφαλάτωση*" ισχύει μόνο για μηχανές που φέρουν το αυτοκόλλητο AquaClean στη δεξαμενή νερού.* Ο πραγματικός αριθμός των φλιτζανιών εξαρτάται από τις επιλεγμένες ποικιλίες καφέ και τις διαδικασίες ξεπλύματος και καθαρισμού. Με βάση την αντικατάσταση 8 φίλτρων όπως υποδεικνύεται από τις μηχανές.

7 Για να ξεπλύνετε το φίλτρο, αφήστε να τρέξει μισό λίτρο νερού από το στόμιο εκροής ή τον σωλήνα ατμού της μηχανής εσπρέσο. Απορρίψτε αυτό το νερό (Εικ. 7).

Σημείωση: Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη μηχανή καφέ για σύντομο χρονικό διάστημα (π.χ. 2 εβδομάδες), εκτελέστε τα βήματα 1 έως 4 με το τοποθετημένο φίλτρο AquaClean. Κατόπιν, διανείμετε ένα φλιτζάνι ζεστού νερού (0,250 l).

Τώρα το φίλτρο και η μηχανή είναι έτοιμα για χρήση.

Αντικατάσταση
Αντικαθιστάτε το φίλτρο AquaClean τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ή όταν απαιτείται από τη μηχανή.

Παραγγελία εξαρτημάτων
Για να αγοράσετε το φίλτρο AquaClean, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/aquaclean, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips ή μεταβείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εγγύηση και υποστήριξη
Η Versuni προσφέρει μια εγγύηση δύο ετών για αυτό το προϊόν μετά την αγορά του. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύηση μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστοτόπο μας **www.philips.com/support**.

Μέρη συσκευασίας
Σύμβολο	Σημασία
21 PAP	Χαρτόνι συσκευασίας
7 OTHER	Άλλα πολυυλικά

Български

Въведение
Филтърът AquaClean осигурява филтрирана вода за предпазване на кафемашината и за гарантиране на наситен вкус и аромат на кафето.

Важно
Преди да използвате филтъра AquaClean, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдещи справки.

Предупреждение
- Филтърът за вода AquaClean е предназначен за използване само с чешмяна вода, обработена от местното водоснабдително дружество (която се контролира постоянно и е безопасна за пиене съгласно законовите разпоредби), и с вода от частни водоизточници, която е одобрена като безопасна за пиене. Ако от властите издадат заповед, че водата от местната водопроводна мрежа трябва да се преварява, водата, използвана за пълнене на резервоара за вода също трябва да се преварява и охлажда преди пълнене. Когато заповедта за преваряване на водата вече не е в сила, цялата кафемашина трябва да се почисти и да се постави нова касета.
- Почиствайте редовно водния резервоар.
- За някои групи от хора (например хора с отслабена имунна система и бебета) по принцип се препоръчва водният резервоар да се пълни с пречистена вода или преварена чешмяна вода дори когато филтърът за вода AquaClean е монтиран.
- Ако страдате от бъбречно заболяване, подложени сте на диализно лечение и/или спазвате диета с ограничен прием на натрий, моля, имайте предвид, че в процеса на филтриране съдържанието на натрий е възможно леко да се увеличи. Препоръчваме ви да се консултирате с вашия лекар, преди да използвате филтрираната вода.
- Когато премахвате накипа от кафемашината, винаги изваждайте филтъра за вода AquaClean от водния резервоар. След това почистете старателно целия воден резервоар и сменете филтъра за вода AquaClean.
- Не поемаме никаква отговорност или задължение, ако препоръките за използване и смяна на филтъра за вода AquaClean, посочени по-горе, не се спазват.

Внимание
- Съхранявайте резервните филтри AquaClean на хладно и сухо място в оригиналната им запечатана опаковка.
- Тъй като водата е хранителен продукт, водата в резервоара трябва да се използва в рамките на 1 до 2 дни.
- Ако не сте използвали кафемашината си за продължителен период от време (напр. докато сте на почивка, за период над 3 месеца от датата на поставяне или когато е необходим нов филтър), извършете процедурата, описана в глава "Подготовка за употреба".
- Съдържа микропластмаси.
- Никога не се опитвайте да отворите касетата.
- В случай на изтичане не поставяйте съдържанието под водата.
- Изхвърлете в съответствие с местните разпоредби на вашата страна.

Подготовка за употреба
1 Извадете филтъра AquaClean от опаковката му. Разклатете филтъра около 5 секунди (Фиг. 1).
2 Потопете филтъра обърнат наопаки в кана със студена вода и изчакайте, докато престанат да излизат въздушни мехурчета (Фиг. 2).
3 Извадете водния резервоар от машината и поставете филтъра вертикално върху свързващия елемент (Фиг. 3). Натиснете го надолу, докато застане неподвижно.
4 Напълнете водния резервоар с прясна чиста вода и го поставете отново в машината (Фиг. 4).
5 Използвайте предоставения стикер, за да запишете датата на активиране на филтъра. Залепете стикера на контейнера за вода (Фиг. 5).
6 Ако машината има дисплей, трябва да активирате филтъра от менюто на машината. Следвайте инструкциите за потребителя, предоставени с машината (Фиг. 6).

Забележка: Твърдението "До 5000 чаши без премахване на накип*" важи само за машини със стикер AquaClean на водния резервоар.* Действителният брой чаши зависи от избраните видове кафе и схемите за изплакване и почистване. Въз основа на смяна на 8 филтъра, както е посочено от машините.

7 За изплакване на филтъра оставете половин литър вода да изтече от чучура или тръбата за пара на машината за еспресо. Изхвърлете тази вода (Фиг. 7).

Забележка: Ако не сте използвали кафемашината си за кратък период от време (напр. 2 седмици), извършете стъпки от 1 до 4 с поставения филтър AquaClean. След това пуснете чаша гореща вода (0,250 л).

Филтърът и машината вече са готови за употреба.

Смяна
Сменяйте филтъра AquaClean поне на всеки 3 месеца или при индикация на машината.

Поръчване на аксесоари
За да закупите филтъра AquaClean, посетете www.philips.com/aquaclean, търговец на Philips или упълномощен сервизен център.

Гаранция и поддръжка
Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support**.

Опаковъчни компоненти
Символ	Значение
21 PAP	Картонена опаковка
7 OTHER	Други различни материали

Русский

Введение
Фильтр AquaClean осуществляет фильтрацию воды для защиты вашей кофемашины, а также обеспечивает насыщенный вкус и аромат приготовляемого кофе.

Важная информация
Перед началом использования фильтра AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение
- Фильтр для воды AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, то резервуар для воды следует заполнять только кипяченой и охлажденной водой. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям), как правило, рекомендуется заполнить резервуар для воды фильтрованной или кипяченой водопроводной водой, даже если установлен фильтр для воды AquaClean.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр для воды AquaClean.
- Мы не берем на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра для воды AquaClean не выполнялись.

Внимание!
- Храните сменный фильтр AquaClean в прохладном и сухом месте в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1 –2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска или в течение более 3 месяцев с момента установки) либо если требуется замена фильтра, выполните процедуру, описанную в главе «Подготовка прибора к работе».
- Содержит микропластики.
- Не пытайтесь открыть картридж.
- В случае протекания не помещайте содержимое под воду.
- Утилизируйте в соответствии с местными правилами вашей страны.

Подготовка прибора к работе
1 Извлеките из упаковки фильтр AquaClean. Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 1).
2 Переверните фильтр и поместите его в емкость с холодной водой. Дождитесь, пока из фильтра перестанут выделяться пузырьки воздуха (Рис. 2).
3 Извлеките резервуар для воды из кофемашины и установите фильтр в держатель в вертикальном положении (Рис. 3). Надавите на него сверху до упора.
4 Наполните резервуар свежей чистой водой и установите его в кофемашину (Рис. 4).
5 На прилагающейся наклейке запишите дату активации фильтра. Прикрепите наклейку на резервуар для воды (Рис. 5).
6 Если кофемашина оснащена дисплеем, обязательно активируйте фильтр в меню машины. Следуйте инструкциям в руководстве, прилагающемся к кофемашине (Рис. 6).

Примечание. Заявление о необходимости очистки кофемашины от накипи только после приготовления 5000 чашек кофе применимо только к кофемашинам, у которых на резервуаре для воды имеется наклейка AquaClean.* Фактическое число чашек кофе зависит от выбираемых разновидностей кофе, а также способов промывки и очистки кофемашины. При использовании комплекта из 8 фильтров в соответствии с указаниями соответствующего индикатора машины.

7 Чтобы промыть фильтр, налейте пол-литра воды и пропустите ее через носик для подачи воды или трубку выхода пара эспрессо-кофемашины. Вылейте эту воду (Рис. 7).

Примечание. Если кофемашина не использовалась в течение короткого периода времени (например, 2 недели), выполните шаги с 1 по 4, когда фильтр AquaClean установлен в машине. Затем налейте чашку горячей воды (250 мл).

Фильтр и кофемашина готовы к использованию.

Замена
Осуществляйте замену фильтра AquaClean не реже, чем каждые 3 месяца или при появлении предупреждения кофемашины.

Заказ аксессуаров
Чтобы приобрести фильтр AquaClean, посетите веб-сайт www.philips.com/aquaclean, обратитесь к торговому представителю Philips или в авторизованный сервисный центр.

Гарантия и поддержка
Versuni предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие после покупки. Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Для получения дополнительной информации или для вызова гарантии, посетите наш веб-сайт **www.philips.com/support**.

Компоненты упаковки
Символ	Значение
21 PAP	Упаковочный картон
7 OTHER	Другие мультиматериалы

Українська

Вступ
Фільтр AquaClean допомагає захистити кавомашину та забезпечити насичений смак і аромат кави.

Важлива інформація
Перш ніж використовувати фільтр AquaClean, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для подальшого використання.

Обережно!
- Фільтр AquaClean призначений для фільтрування лише очищеної водопровідної води (склад якої постійно контролюється і яку визнано питною відповідно до правових норм), а також води з приватних джерел, яку визнано питною. Якщо місцеві органи влади рекомендують кип'ятити водопровідну воду, також слід кип'ятити воду, якою заповнюють резервуар для води, і давати їй охолонути, перш ніж заливати в машину. Після скасування такої вказівки очистьте всю кавомашину й замініть картридж.
- Регулярно чистьте резервуар для води.
- Для певних груп населення (наприклад, для людей з ослабленою імунною системою і немовлят) рекомендуємо заливати в резервуар для води очищену воду або кип'ячену воду з-під крана, навіть якщо встановлено фільтр для води AquaClean.
- Якщо ви страждаєте від хвороби нирок, проходите курси діалізу або дотримуєтеся дієти з обмеженням натрію, зверніть увагу, що фільтрація може призводити до незначного збільшення вмісту натрію. Перед уживанням фільтрованої води рекомендуємо звернутися до лікаря.
- Перш ніж видаляти накип із кавомашини, завжди виймайте фільтр AquaClean із резервуара для води. Після цієї процедури ретельно очистьте весь резервуар і замініть фільтр для води AquaClean.
- Ми не несемо жодної відповідальності в разі недотримання наведених вище рекомендацій щодо використання й заміни фільтрів для води AquaClean.

Увага
- Зберігайте запасні фільтри AquaClean у прохолодному й сухому місці в оригінальній герметичній упаковці.
- Оскільки вода є харчовим продуктом, воду з резервуара необхідно вжити протягом 1–2 днів.
- Якщо ви не використовували кавомашину протягом тривалого часу (наприклад, були у відпустці, минуло 3 місяці після установки або потрібно замінити фільтр), виконайте процедуру, описану в розділі "Підготовка до використання".
- Містить мікропластик.
- Ніколи не намагайтеся відкрити картридж.
- У разі протікання не занурюйте вміст у воду.
- Утилізуйте відповідно до місцевих правових норм своєї країни.

Підготовка до використання
1 Розпакуйте фільтр AquaClean Потрусіть фільтр протягом 5 секунд (Мал. 1).
2 Переверніть фільтр, занурте його у глек із холодною водою та зачекайте, доки перестануть виходити бульбашки повітря (Мал. 2).
3 Вийміть резервуар для води, а потім вставте фільтр вертикально у відповідний роз'єм (Мал. 3). Натисніть на нього донизу, щоб він не міг рухатися.
4 Наповніть резервуар для води чистою водою та встановіть його в машину (Мал. 4).
5 Запишіть дату активації фільтра на наданій етикетці. Прикріпіть етикетку до резервуара для води (Мал. 5).
6 Якщо машину оснащено дисплеєм, обов'язково активуйте фільтр у меню машини. Дотримуйтесь інструкцій для користувача, що додаються до машини (Мал. 6).

Примітка. Заява про необхідність очищення машини від накипу лише після приготування 5000 чашок кави дійсна лише для машин, які мають наклейку AquaClean на резервуарі для води.* Фактична кількість чашок кави залежить від вибраних сортів кави, а також способів промивання та очищення машини. На основі заміни 8 фільтрів, згідно із вказівками відповідного індикатора машин.

7 Щоб промити фільтр, налийте пів літра води та пропустіть її через носик для подачі води або трубку виходу пари еспресо-машини. Вилийте цю воду (Мал. 7).

Примітка. Якщо машина не використовувалася протягом короткого періоду часу (наприклад, 2 тижні), виконайте кроки 1-4 зі встановленим фільтром AquaClean. Потім злийте чашку гарячої води (250 мл).

Тепер фільтр і машина готові до використання.

Заміна
Замінюйте фільтр AquaClean принаймні кожних 3 місяці або за сигналом кавомашини.

Замовлення аксесуарів
Купити фільтр AquaClean можна на сайті www.philips.com/aquaclean, у дилера Philips або в авторизованому сервісному центрі.

Гарантія та підтримка
Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

Пакувальні компоненти
Символ	Значення
21 PAP	Пакувальний картон
7 OTHER	Інші багатокомпонентні складники

Қазақша

Кіріспе
AquaClean сүзгісі кофе құрылғысын қорғауға және кофе иісі мен қою дәмін қамтамасыз етуге сүзгіленген суды қамтамасыз етеді.

Маңызды
AquaClean сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту
- AquaClean су сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағын сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Билік органдары құбыр суын қайнату керек деген нұсқау берсе, су ыдысына құйылатын суды да қайнатып, құю алдында суыту керек. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Тіпті AquaClean су сүзгісі орнатылғанымен, кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген адамдар және нәрестелер) су ыдысын тазартылған сумен немесе қайнаған ағын сумен толтыру ұсынылады.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты түсіргенде, AquaClean су сүзгісін үнемі су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean су сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean су сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, біз ешбір жағдайға жауапты болмаймыз.

Абайлаңыз
- Ауыстырылатын AquaClean сүзгісін салқын және құрғақ жерде өзінің жабық қаптамасында сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз (мысалы, демалыста, орнатудан кейінгі 3 айлық кезеңде немесе жаңа сүзгі қажет болған кезде), «Қолдануға дайындық» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.
- Құрамында микропластик бар.
- Картриджді ашушы болмаңыз.
- Шашылып кеткен жағдайда ішіндегісін суға салмаңыз.
- Еліңіздің жергілікті ережелеріне сәйкес қоқысқа тастаңыз.

Пайдалануға дайындау
1 AquaClean циклін бумасынан алып тастамаңыз. Сүзгіні шамамен 5 секунд шайқаңыз (сурет 1).
2 Сүзгіні суық сулы құмыраға жоғарыдан төмен қаратып батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша күтіңіз (сурет 2).
3 Су ыдысын құрылғыдан шығарып, сүзгіні сүзгі қосылымына тігінен салыңыз (сурет 3). Оны әрі қарай қозғалмай қалғанша төмен басыңыз.
4 Су ыдысын таза сумен толтырып, оны кері құрылғыға салыңыз (сурет 4).
5 Сүзгіні белсендіру күнін жазу үшін жинақтағы жапсырманы пайдаланыңыз. Жапсырманы су ыдысына тағыңыз (сурет 5).
6 Егер құрылғыда дисплей болса, құрылғы мәзірінде сүзгі белсендірілгенін тексеріңіз. Құрылғымен қамтамасыз етілген пайдаланушы нұсқауларын орындаңыз (сурет 6).

Ескертпе: «5000 кесеге дейін қағы жоқ*» талабы су ыдысында AquaClean сүзгісі бар құрылғыларға ғана жарамды.* Шынайы кеселер саны таңдалған кофе түрлеріне, шаю және тазалау үлгілеріне байланысты. Аппараттарда көрсетілгендей 8 сүзгі ауыстыруға негізделген.

7 Сүзгіні шаю үшін судың жартысын эспрессо құрылғысының тамызу шүмегінен немесе бу түтікшесінен шығарыңыз. Бұл суды төгіңіз (сурет 7).

Ескертпе: Егер кофе құрылғысын қысқа уақыт пайдаланбаған (мысалы, 2 апта) болсаңыз, орнатылған AquaClean сүзгісімен 1–4 қадамдарын орындаңыз. Одан кейін ыстық су шынысын (0,250 л) тамызыңыз.

Сүзгі мен құрылғы енді пайдалануға дайын.

Ауыстыру
AquaClean сүзгісін кемінде 3 ай сайын немесе құрылғы сұрауы бойынша ауыстырыңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру
AquaClean сүзгісін сатып алу үшін www.philips.com/aquaclean торабына кіріп, Philips дилеріне немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз.

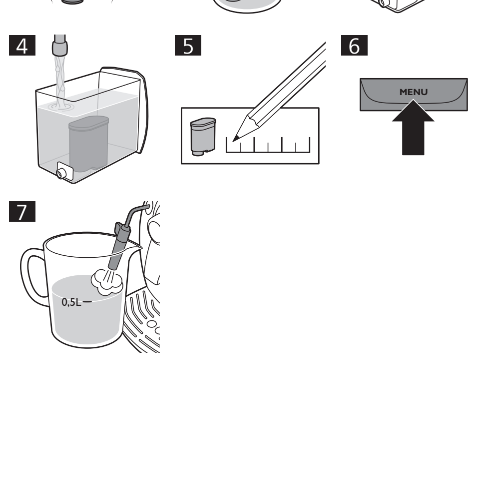
Кепілдік және қолдау көрсету
Осы өнімді сатып алғаннан кейін, Versuni компаниясы ол бойынша екі жылдық кепілдік ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу немесе кепілдікті пайдалану үшін **www.philips.com/support** веб-сайтымызға кіріңіз.

Бума құрамдастары
Таңба	Маңыздылығы
21 PAP	Қаптама картон
7 OTHER	Басқа мультиматериалдар

AquaClean
CA6903

PHILIPS

© Versuni Holding B.V.
All rights reserved
PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
SAECO is a registered trademark of Koninklijke Philips N.V. and is used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
6420010024686



English

Introduction
The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intense taste and aroma of your coffee.

Important
Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning
- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the water used to fill the water tank must also be boiled and cooled down before filling. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- We do not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

Caution
- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter 'Preparing for use'.
- Contains microplastics.
- Never try to open the cartridge.
- In case of leakage do not put the content under the water.
- Dispose as per the local regulation of your country.

Preparing for use
1. Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
2. Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out (Fig. 2).
3. Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
4. Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
5. Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
6. If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

   Note: The claim 'Up to 5000 cups without descaling*' is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns. Based on 8 filters replacement as indicated by the machines.
7. To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water (Fig. 7).

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0.250 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement
Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories
To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

Warranty and support
Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Packaging components

Symbol	Significance
21 PAP	Packaging cardboard
7 OTHER	Other multimaterials

Čeština

Úvod
Filtr AquaClean zajišťuje filtrovanou vodu, a tak chrání váš kávovar a zaručuje intenzivní chuť a aroma připravené kávy.

Důležité
Před použitím filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.

Upozornění
- Vodní filtr AquaClean je určen k použití pouze s kohoutkovou vodou upravenou pro využití pro obyvatelstvo (která je nepřetržitě pod kontrolou a jejíž pití je podle předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, jejíž pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud příslušné orgány vydají pokyn, že je nutné obecní vodu převařovat, vodu, kterou se plní nádržka, je také nutné převařit a před jejím nalitím do nádržky nechat vychladnout. Pokud již pokyn převařovat vodu není v platnosti, je nutné celý kávovar vyčistit a vložit novou patronu.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu.
- Při používání určitými skupinami osob (např. u osob s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje plnit nádržku na vodu přefiltrovanou vodou nebo převařenou kohoutkovou vodu. Platí to i v případě, že je nainstalován vodní filtr AquaClean.
- Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.
- Když z kávovaru odstraňujete vodní kámen, vždy vodní filtr AquaClean z nádržky na vodu vyjměte. Poté celou nádržku na vodu důkladně vyčistěte a vodní filtr AquaClean vraťte na místo.
- Nepřijímáme žádnou odpovědnost ani závazek, pokud nedodržíte výše uvedená doporučení týkající se používání a výměny vodního filtru AquaClean.

Upozornění
- Náhradní filtry AquaClean skladujte na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potravina, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali (např. během dovolené nebo po dobu 3 měsíců od uvedení do provozu), případně pokud je vyžadován nový filtr, postupujte podle návodu v kapitole "Příprava k použití".
- Obsahuje mikroplasty.
- Nikdy se pouzdro filtru nepokoušejte otevřít.
- V případě úniku neponořujte obsah pod vodu.
- Likvidujte v souladu s místními předpisy vaší země.

Příprava k použití
1. Vyjměte filtr AquaClean z obalu. Třepejte filtrem zhruba 5 sekund (obr. 1).
2. Ponořte filtr vzhůru nohama do konvice se studenou vodou a vyčkejte, dokud se nepřestanou uvolňovat vzduchové bublinky (obr. 2).
3. Vyjměte z kávovaru nádržku na vodu a filtr vložte svisle do přípojky pro filtr (obr. 3). Stlačte jej co nejhlouběji dolů.
4. Naplňte nádržku na vodu čistou pitnou vodou a vložte ji zpět do přístroje (obr. 4).
5. Na přiloženou nálepku napište datum aktivace filtru. Nálepku umístěte na nádržku na vodu (obr. 5).
6. Pokud je zařízení vybaveno displejem, proveďte aktivaci filtru v nabídce přístroje. Postupujte podle pokynů pro uživatele dodaných s přístrojem (obr. 6).

   Poznámka: Heslo "Až 5000 šálků bez nutnosti odstranění vodního kamene*" platí pouze pro přístroje s nálepkou AquaClean umístěnou na nádržce na vodu.* Skutečný počet šálků závisí na vybraných druzích kávy a schématu vyplachování a čištění. Na základě výměny 8 filtrů podle pokynů přístroje.
7. Filtr propláchněte tak, že necháte z dávkovací hubice nebo z trubičky na páru espresovače vytéci půl litru vody. Tuto vodu vylijte (obr. 7).

Poznámka: Pokud jste kávovar nepoužívali kratší dobu (např. 2 týdny), proveďte kroky 1 až 4 s vloženým filtrem AquaClean. Poté vypusťte šálek horké vody (0,25 l).

Filtr a přístroj jsou nyní připraveny k použití.

Výměna
Filtr AquaClean vyměňte každé 3 měsíce nebo na žádost přístroje.

Objednávání příslušenství
Filtry AquaClean lze zakoupit na webové stránce www.philips.com/aquaclean, u prodejce výrobků Philips nebo v autorizovaném servisním středisku.

Záruka a podpora
Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web **www.philips.com/support**.

Součásti balení

Symbol	Význam
21 PAP	Obalový karton
7 OTHER	Další multimateriály

Dansk

Introduktion
AquaClean-filteret giver rent vand, der beskytter din kaffemaskine og sikrer, at din kaffe får en intens smag og aroma.

Vigtigt
Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden AquaClean-filteret tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Advarsel
- AquaClean-vandfilteret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandhanen (dette vand kontrolleres løbende og er ifølge lovmæssige bestemmelser sikkert at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikkert at drikke. Hvis myndighederne har givet besked om, at det kommunale vand skal koges, skal det vand, der bruges til at fylde vandtanken også koges og afkøles, inden det fyldes i. Når vejledningen om, at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinen rengøres, og der skal isættes en ny patron.
- Rengør vandtanken regelmæssigt.
- Når vandet er til bestemte personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar eller spædbørn), anbefales det normalt at bruge destilleret vand eller kogt vand fra hanen til fylde vandtanken med, selv når AquaClean-vandfilteret er installeret.
- Hvis du lider af en nyresygdom, er dialysepatient og/eller følger en natriumreduceret diæt, skal du være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filtrerede vand.
- Når du afkalker kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-vandfilteret fra vandtanken. Rengør derefter hele vandtanken grundigt, og udskift AquaClean-vandfilteret.
- Vi påtager os intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udskiftning af AquaClean-vandfilteret.

Forsigtig
- Opbevar AquaClean-udskiftningsfilteret på et køligt og tørt sted i den oprindelige, forseglede forpakning.
- Da vand er en fødevare, skal vandet i vandtanken bruges inden for 1 til 2 dage.
- Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i længere tid (f.eks. i en ferie, en periode på mere end 3 måneder efter monteringen, eller når filteret skal udskiftes), skal du gennemføre den procedure, der er beskrevet i afsnittet Klargøring.
- Indeholder mikroplast.
- Forsøg aldrig at åbne patronen.
- I tilfælde af lækage må indholdet ikke komme ned i vandet.
- Bortskaf produktet i henhold til de lokale regler i dit land.

Klargøring
1. Tag AquaClean-filteret ud af emballagen. Ryst filteret i cirka 5 sekunder (fig. 1).
2. Vend filteret på hovedet, læg det i en kande med koldt vand, og vent, indtil der ikke længere kommer luftbobler ud (fig. 2).
3. Fjern vandtanken fra maskinen, og sæt filteret i lodret på filtertilslutningen (fig. 3). Tryk det ned, indtil det ikke kan komme længere.
4. Fyld vandtanken med friskt, rent vand, og sæt den tilbage i maskinen (fig. 4).
5. Skriv datoen for filteraktiveringen på den medfølgende mærkat. Sæt mærkaten på vandtanken (fig. 5).
6. Hvis maskinen har et display, skal du huske at aktivere filteret i maskinmenuen. Følg brugsanvisningerne, der følger med maskinen (fig. 6).

   Bemærk: Erklæringen "Op til 5000 kopper uden afkalkning*" gælder kun for maskiner, der har AquaClean-mærkaten på vandtanken.* Faktisk antal kopper afhænger af de udvalgte kaffevarianter samt skylle- og rengøringsmønstre. Baseret på 8 filterudskiftninger som angivet af maskinerne.
7. Skyl filteret ved at lade en halv liter vand løbe gennem udløbsrøret eller damprøret på espressomaskinen. Derefter hældes vandet ud (fig. 7).

Bemærk: Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i en kort periode (f.eks. 2 uger), skal du udføre trin 1 til 4 med AquaClean-filteret isat. Dispensér derefter en kop varmt vand (0,250 l).

Filteret og maskinen er nu klar til brug.

Udskiftning
Udskift AquaClean-filteret mindst hver 3. måned, eller når maskinen gør opmærksom på det.

Bestilling af tilbehør
Du kan købe AquaClean-filteret via www.philips.com/aquaclean, hos din Philips-forhandler eller en autoriseret forhandler.

Reklamationsret og support
Versuni tilbyder to års garanti efter købet af dette produkt. Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Du kan finde flere oplysninger eller gøre brug af garantien ved at besøge vores websted **www.philips.com/support**.

Emballagedele

Symbol	Betydning
21 PAP	Emballage pap
7 OTHER	Andre multimaterialer

Deutsch

Einführung
Der AquaClean Filter sorgt für gefiltertes Wasser zum Schutz Ihrer Kaffeemaschine. Gleichzeitig stellt er sicher, dass Ihr Kaffee einen intensiven Geschmack und ein intensives Aroma hat.

Wichtig
Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean Filters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Vorsicht
- Der AquaClean Wasserfilter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständig kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn die Behörden anordnen, dass kommunales Wasser abgekocht werden muss, muss auch das Wasser, mit dem der Wassertank gefüllt wird, abgekocht und vor dem Befüllen abgekühlt werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht mehr notwendig ist, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, den Wasserbehälter auch dann mit gereinigtem Wasser oder abgekochtem Leitungswasser zu füllen, wenn der AquaClean Wasserfilter eingesetzt ist.
- Falls Sie an einer Nierenerkrankung leiden, Dialysepatient sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filterns möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.
- Entfernen Sie den AquaClean Wasserfilter aus dem Wassertank, wenn Sie die Kaffeemaschine entkalken. Anschließend reinigen Sie den gesamten Wassertank gründlich und setzen den AquaClean Wasserfilter wieder ein.
- Wir lehnen jegliche Verantwortung bzw. Haftung ab, wenn die oben aufgeführten Empfehlungen für die Verwendung und den Austausch des AquaClean Wasserfilters nicht befolgt werden.

Achtung
- Bewahren Sie AquaClean-Ersatzfilter an einem kühlen und trockenen Ort und in der versiegelten Originalverpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben (z. B. während Sie im Urlaub waren, über einen Zeitraum von mehr als 3 Monaten nach der Installation oder wenn der Filter ausgetauscht werden muss), führen Sie die im Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten" beschriebenen Schritte durch.
- Enthält Mikroplastik.
- Versuchen Sie niemals, die Kartusche zu öffnen.
- Im Falle eines Auslaufens darf der Inhalt nicht unter Wasser gehalten werden.
- Halten Sie sich beim Entsorgen an die örtliche Vorschriften Ihres Landes.

Für den Gebrauch vorbereiten
1. Nehmen Sie den AquaClean-Filter aus der Verpackung. Schütteln Sie den Filter ca. 5 Sekunden lang (Abb. 1).
2. Tauchen Sie den Filter kopfüber in einen Becher mit kaltem Wasser und warten Sie, bis keine Blasen mehr herauskommen (Abb. 2).
3. Nehmen Sie den Wassertank aus der Maschine, und setzen Sie den Filter senkrecht auf den Filteranschluss (Abb. 3). Drücken Sie ihn nach unten, bis er sich nicht weiter bewegt.
4. Füllen Sie den Wassertank mit frischem, sauberem Wasser, und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein (Abb. 4).
5. Schreiben Sie das Datum der Filteraktivierung auf den im Lieferumfang enthaltenen Aufkleber. Bringen Sie den Aufkleber am Wasser tank an (Abb. 5).
6. Falls die Maschine über ein Display verfügt, aktivieren Sie den Filter im Menü der Maschine. Gehen Sie nach den Anweisungen für die Maschine vor (Abb. 6).

   Hinweis: Die Aussage "5000 Tassen ohne Entkalken*" gilt nur für Maschinen mit dem AquaClean-Aufkleber auf dem Wassertank.* Die tatsächliche Anzahl der Tassen hängt von den ausgewählten Kaffeevarianten und der Spül- und Reinigungshäufigkeit ab. Basierend auf 8-maligem Filteraustausch, wie von der Maschine angezeigt.
7. Lassen Sie zum Spülen des Filters einen halben Liter Wasser durch den Kaffeeauslass oder die Dampfdüse der Espressomaschine laufen. Entsorgen Sie dieses Wasser anschließend (Abb. 7).

Hinweis: Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen kurzen Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. 2 Wochen), führen Sie die Schritte 1 bis 4 bei installiertem AquaClean-Filter durch. Anschließend lassen Sie eine Tasse heißes Wasser (0,250 l) ablaufen.

Der Filter und die Maschine sind nun betriebsbereit.

Austausch
Tauschen Sie den AquaClean Filter mindestens alle 3 Monate oder nach Aufforderung der Maschine aus.

Bestellen von Zubehör
Besuchen Sie zum Kauf des AquaClean-Filters www.philips.com/aquaclean, wenden Sie sich an Ihren Philips-Händler oder ein autorisiertes Service-Center.

Garantie und Support
Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website **www.philips.com/support**, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

Verpackungsbestandteile

Symbol	Bedeutung
21 PAP	Verpackungspappe
7 OTHER	Sonstige Materialkombinationen

Eesti

Sissejuhatus
AquaCleani filter tagab teie kohvimasina kaitsemiseks ja kohvi tugeva maitse ning aroomi tagamiseks filtreeritud vee.

Tähtis
Enne AquaClean filtri kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus!
- AquaClean-veefilter on loodud kasutamiseks vaid omavalitsuse veepuhastussüsteemi läbinud kraaniveega (mida kontrollitakse pidevalt ja mis on õigusnormide kohaselt joomiskõlblik) ja joomiskõlblikuks tunnistatud eraveevõrgu veega. Kui ametiasutuste juhiste kohaselt on omavalitsuse veevarustusvõrgust pärit vett tarvis keeta, tuleb ka veepaagi täitmiseks kasutatav vesi enne veepaaki valamist keeta ja maha jahutada. Kui vee keetmist enam ei nõuta, peab puhastama terve kohvimasina ja sisestama masinasse uue kasseti.
- Puhastage veepaaki regulaarselt.
- Mõne inimese jaoks (nt nõrgestatud immuunsüsteemiga inimesed ja imikud) on üldiselt soovitatav täita veepaak puhastatud vee või läbikeedetud kraaniveega, isegi kui paigaldatud on AquaCleani veefilter.
- Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüsipatsient ja/või järgite naatriumivaest dieeti, pange tähele, et filtreerimise käigus võib naatriumi sisaldus veidi suureneda. Soovitame enne filtreeritud vee kasutamist konsulteerida oma arstiga.
- Kui puhastate kohvimasinat katlakivist, eemaldage AquaClean-veefilter alati veepaagist. Seejärel puhastage põhjalikult veepaak ning vahetage AquaClean-veefilter.
- Me ei võta endale vähimatki vastutust, kui eespool toodud soovitusi AquaClean-veefiltri kasutamiseks ja vahetamiseks eiratakse.

Ettevaatust!
- Hoidke AquaClean-filtrit kinnises originaalpakendis ja kuivas jahedas kohas.
- Kuna vesi on toiduaine, tuleb veepaagis olev vesi ühe-kahe ööpäeva jooksul ära kasutada.
- Tehke peatükis "Kasutamiseks ettevalmistamine" kirjeldatud toiming, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal, 3 kuu jooksul pärast paigaldamist või kui on vaja paigaldada uus filter).
- Sisaldab mikroplasti.
- Ärge proovige kassetti avada.
- Lekke korral ärge pange kasseti sisu vette.
- Kõrvaldage kasutusest oma riigi kohalike eeskirjade kohaselt.

Kasutamiseks ettevalmistamine
1. Võtke AquaClean-filter pakendist välja. Raputage filtrit umbes viis sekundit (joon. 1).
2. Kastke filter tagurpidi külma veega täidetud kannu ja oodake, kuni ei eraldu enam õhumulle (joon. 2).
3. Eemaldage veepaak masina küljest ja sisestage filter vertikaalselt filtri ühenduskohta (joon. 3). Vajutage filtrit allapoole, kuni see enam edasi ei lähe.
4. Täitke veepaak värske puhta veega ja asetage tagasi masinasse (joon. 4).
5. Kasutage kaasasolevat kleebist, et panna kirja filtri aktiveerimise kuupäev. Asetage kleebis vee peale tank (joon. 5).
6. Kui masinal on ekraan, siis veenduge, et aktiveeriksite filtri ka masina menüüs. Järgige masinaga kaasasolevaid kasutusjuhiseid (joon. 6).

   Märkus. Väide "Kuni 5000 tassi ilma katlakivi eemaldamata*" kehtib vaid masinate kohta, mille veepaagil on AquaCleani kleebis.* Tegelik tasside arv oleneb valitud kohvisortidest ning loputus- ja puhastusviisidest. Põhineb 8 filtri vahetamisel, nagu on kirjas masina juhistes.
7. Filtri loputamiseks laske espressomasina väljutustilast või aurutorust poolel liitril veel välja voolata. Valage see vesi ära (joon. 7).

Märkus. Läbige paigaldatud AquaClean-filtriga etapid 1–4, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt 2 nädalat). Seejärel väljutage tass kuuma vett (0,250 l).

Filter ja masin on nüüd kasutamiseks valmis.

Osade vahetamine
Vahetage AquaClean filter vähemalt iga kolme kuu tagant või siis, kui masin seda nõuab.

Tarvikute tellimine
AquaClean-filtri ostmiseks külastage veebilehte www.philips.com/aquaclean, pöörduge Philipsi edasimüüja või volitatud teeninduskeskuse poole.

Garantii ja tootetugi
Versuni annab pärast ostmist sellele tootele kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe saamiseks või garantii kasutamiseks külastage meie veebisaiti **www.philips.com/support**.

Pakendi osad

Sümbol	Tähendus
21 PAP	Papist pakend
7 OTHER	Muud materjalid

Español

Introducción
El filtro AquaClean proporciona agua filtrada para proteger su cafetera y garantizar un sabor y un aroma intensos en su café.

Importante
Antes de usar el filtro AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia
- El filtro de agua AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo potable (cuyo consumo es seguro y está controlado de acuerdo con las normativas legales) y con agua de suministros privados aprobada como apta para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua utilizada para llenar el depósito de agua también deberá hervirse y dejarse enfriar antes de llenar el depósito. Cuando esta indicación deje de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpie el depósito de agua con regularidad.
- Por lo general, para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con el sistema inmunológico debilitado y bebés), se recomienda llenar el depósito de agua con agua purificada o agua del grifo hervida, incluso aunque el filtro de agua AquaClean esté instalado.
- Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o sigue una dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.
- Cuando elimine los depósitos de cal de la cafetera, retire el filtro de agua AquaClean del depósito de agua. Limpie meticulosamente el depósito de agua y reemplace el filtro de agua AquaClean.
- No asumimos ninguna responsabilidad ni obligación si no se siguen las recomendaciones anteriores de uso y sustitución del filtro de agua AquaClean.

Precaución
- Guarde los filtros AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.
- Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
- Si no ha utilizado la cafetera durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, unas vacaciones, un período de más de 3 meses desde su instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo 'Preparación para su uso'.
- Contiene microplásticos.
- No intente nunca abrir el cartucho.
- En caso de fuga, no ponga el contenido bajo el agua.
- Deseche el producto según la normativa local de su país.

Preparación para su uso
1. Retire el filtro AquaClean del embalaje. Sacuda el filtro durante unos 5 segundos (Fig. 1).
2. Sumerja el filtro boca abajo en una jarra de agua fría y espere hasta que dejen de salir burbujas de aire (Fig. 2).
3. Extraiga el depósito de agua del aparato e inserte el filtro verticalmente en la ranura (Fig. 3). Presione hacia abajo hasta que el filtro no se pueda mover más.
4. Llene el depósito con agua limpia y colóquelo de nuevo en la cafetera (Fig. 4).
5. Utilice la etiqueta adhesiva adjunta para anotar la fecha de activación del filtro. Coloque la etiqueta adhesiva en el depósito de agua (Fig. 5).
6. Si la máquina dispone de pantalla, asegúrese de activar el filtro en el menú del aparato. Siga las instrucciones del manual de usuario disponibles junto al aparato (Fig. 6).

   Nota: El aviso "Hasta 5000 tazas sin descalcificación*" es válido solo en máquinas que lleven la pegatina de AquaClean en el depósito de agua.* El número real de tazas depende de las variedades de café, el enjuague y los patrones de limpieza seleccionados. Basado en la sustitución de 8 filtros, tal y como indican las máquinas.
7. Para enjuagar el filtro, deje que salga medio litro de agua de la boquilla dispensadora o del tubo de vapor de la cafetera expreso. Deseche este agua (Fig. 7).

Nota: Si no ha utilizado la cafetera durante un corto período de tiempo (por ejemplo, dos semanas), realice los pasos 1-4 con el filtro AquaClean instalado. Dispense una taza de agua caliente (0,250 l).

El filtro y el aparato ya están listos para usar.

Sustitución
Sustituya el filtro AquaClean al menos cada tres meses o cuando sea necesario.

Solicitud de accesorios
Para comprar el filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean, diríjase a su distribuidor Philips o bien acuda a un centro de servicio autorizado.

Garantía y asistencia
Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, vaya a nuestro sitio web **www.philips.com/support**.

Componentes del embalaje

Símbolo	Significado
21 PAP	Cartón de embalaje
7 OTHER	Otros multimateriales

Français

Introduction
Grâce à la cartouche filtrante AquaClean, l'eau est filtrée pour protéger votre machine à café et vous offrir le meilleur du goût et de l'arôme du café.

Important
Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser la cartouche filtrante AquaClean et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissement
- Le filtre à eau AquaClean est conçu uniquement pour être utilisé avec de l'eau du robinet traitée (laquelle fait l'objet de contrôles réguliers et est potable selon les réglementations) ou de l'eau provenant de sources privées qui est contrôlée et jugée potable. Si les autorités indiquent que l'eau du robinet doit être bouillie, l'eau utilisée pour remplir le réservoir d'eau doit également être bouillie et refroidie avant le remplissage. Lorsque cette consigne n'est plus en vigueur, toute la machine à café doit être nettoyée et une nouvelle cartouche doit être insérée.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.
- Pour certaines catégories de population (par exemple, les personnes immunodéprimées et les nourrissons), il est généralement recommandé de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau purifiée ou de l'eau du robinet bouillie, même si le filtre à eau AquaClean est installé.
- Si vous souffrez d'une maladie des reins, si vous êtes sous dialyse et/ou si vous suivez un régime pauvre en potassium, veuillez noter que, pendant la filtration, la quantité de potassium peut augmenter légèrement. Nous vous conseillons de consulter votre médecin avant d'utiliser de l'eau filtrée.
- Lorsque vous détartrez la machine à café, enlevez toujours le filtre à eau AquaClean du réservoir d'eau. Ensuite, nettoyez soigneusement tout le réservoir d'eau et remplacez le filtre à eau AquaClean.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations ci-dessus concernant l'utilisation et le remplacement du filtre à eau AquaClean.

Attention
- Conservez le filtre AquaClean de rechange dans un endroit frais et sec dans son emballage d'origine non ouvert.
- L'eau étant un aliment, l'eau contenue dans le réservoir doit être utilisée dans un délai de 1 à 2 jours.
- Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une période prolongée (par exemple, pendant vos vacances), s'il s'est écoulé plus de trois mois depuis l'installation ou lorsque vous devez remplacer le filtre, suivez la procédure décrite dans la section « Avant utilisation ».
- Contient des microplastiques.
- N'essayez jamais d'ouvrir la cartouche.
- En cas de fuite, ne mettez pas le contenu sous l'eau.
- Mettez les produits usagés au rebut selon la réglementation locale de votre pays.

Avant utilisation
1. Retirez la cartouche filtrante AquaClean de son emballage. Secouez la cartouche pendant environ 5 secondes (Fig. 1).
2. Plongez le filtre à l'envers dans un pichet d'eau froide et attendez jusqu'à ce que plus aucune bulle d'air ne sorte (Fig. 2).
3. Retirez le réservoir d'eau de la machine et insérez la cartouche verticalement sur le raccord de cartouche (Fig. 3). Appuyez dessus jusqu'à ce qu'il ne puisse plus bouger.
4. Remplissez le réservoir d'eau fraîche et remettez-le dans la machine (Fig. 4).
5. Utilisez l'autocollant joint pour y écrire la date d'activation de la cartouche. Apposez l'autocollant sur le réservoir d'eau (Fig. 5).
6. Si la machine est dotée d'un affichage, assurez-vous d'activer la cartouche dans le menu de la machine. Suivez les instructions d'utilisation fournies avec la machine (Fig. 6).

   Remarque : La mention « Pas de détartrage avant 5 000 tasses* » est valable pour les machines dotées de l'autocollant AquaClean sur le réservoir d'eau.* Le nombre réel de tasses dépend des variétés de café sélectionnées, ainsi que des séquences de rinçage et de nettoyage. Informations basées sur 8 cartouches remplacées comme indiqué sur les machines.
7. Pour rincer la cartouche, laissez un demi-litre d'eau s'écouler de la buse de distribution ou de la buse vapeur de la machine à espresso. Jetez cette eau (Fig. 7).

Remarque : Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant une courte période (par exemple, 2 semaines), suivez les étapes 1 à 4 avec la cartouche filtrante AquaClean installée. Faites ensuite couler une tasse d'eau chaude (0,250 l).

La cartouche et la machine sont maintenant prêtes à être utilisées.

Remplacement
Veuillez remplacer la cartouche filtrante AquaClean au moins tous les 3 mois ou si la machine indique de le faire.

Commande d'accessoires
Pour acheter la cartouche filtrante AquaClean, visitez le site Web www.philips.com/aquaclean, rendez-vous chez votre revendeur Philips ou dans un Centre Service Agréé.

Garantie et assistance
Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web **www.philips.com/support**.

Composants d'emballage

Symbole	Signification
21 PAP	Carton d'emballage
7 OTHER	Autres matériaux

Hrvatski

Uvod
AquaClean filtar pruža filtriranu vodu da zaštiti Vaš aparat za kavu i da osigura intenzivan okus i aromu Vaše kave. AquaClean filtar je dizajniran za smanjivanje nakupina kamenca i da osigura optimalni rad vezano za tlak i temperaturu kuhanja.
Za više informacija o filtru, posjetite: www.saeco.com/aquaclean-compatibility.

Važno
Pažljivo pročitajte ove važne informacije prije uporabe AquaClean filtra i sačuvajte ih za ubuduće.

Upozorenje
- Filtar vode AquaClean osmišljen je za uporabu samo s tretiranom vodom iz gradskog vodovoda (koja se stalno kontrolira i sigurna je za piće prema zakonskim uvjetima) i s vodom iz privatnih izvora koja je odobrena kao sigurna za piće. Ako vlasti izdaju uputu da se gradska voda mora prokuhati, voda kojom punite spremnik za vodu također se mora prokuhati i ohladiti prije nego što napunite spremnik. Kada uputa o prokuhavanju vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kavu se mora očistiti i mora se staviti novi uložak.
- Redovito čistite spremnik za vodu.
- Za određene skupine ljudi (npr. ljude oslabljenog imunosnog sustava i dojenčad) općenito se preporuča punjenje spremnika za vodu pročišćenom vodom ili prokuhanom vodom iz slavine, čak i kada je instaliran filtar AquaClean.
- Ukoliko bolujete od bolesti bubrega, idete na dijalizu i/ili ste na dijeti s ograničenim natrijem, molimo imajte na umu da se tijekom postupka filtracije, sadržaj natrija može malo povećati. Savjetujemo Vam da prije prve uporabe filtrirane vode konzultirate svog liječnika.
- Kada uklanjate aparat za kavu, filtar vode AquaClean uvijek uklonite iz spremnika za vodu. Zatim detaljno očistite cijeli spremnik za vodu i zamijenite filtar vode AquaClean.
- Nećemo snositi nikakvu odgovornost ako se ne slijede gore navedene preporuke za uporabu i zamjenu filtra vode AquaClean.

Oprez
- Zamjenski filtar AquaClean čuvajte na hladnom i suhom mjestu te u originalnom, zapečaćenom pakiranju.
- Kako je voda hrana, voda u spremniku vode se mora iskoristili u roku od 1 do 2 dana.
- Ako aparat za kavu niste upotrebljavali dulje vrijeme (npr. tijekom praznika, dulje od 3 mjeseca od instalacije ili kad je potreban novi filtar), izvršite postupak opisan u poglavlju "Priprema za uporabu".
- Sadrži mikroplastiku.
- Nikad nemojte pokušavati otvoriti uložak.
- U slučaju curenja, nemojte stavljati sadržaj pod vodu.
- Odložite u skladu s lokalnim propisima zemlje u kojoj se nalazite.

Priprema za uporabu
1. Izvadite filtar AquaClean iz ambalaže. Tresite filtar oko 5 sekundi (sl. 1).
2. Uronite filtar naopako u vrč s hladnom vodom i pričekajte da prestanu izlaziti mjehurići (sl. 2).
3. Uklonite spremnik s vodom iz aparata i umetnite filtar vertikalno na spoj filtra (sl. 3). Pritišćite prema dolje dok se više ne može pomicati.
4. Napunite spremnik za vodu svježom čistom vodom i vratite ga nazad u aparat (sl. 4).
5. Na dostavljenu naljepnicu upišite datum aktivacije filtra. Postavite naljepnicu na spremnik za vodu (sl. 5).
6. Ako aparat ima zaslon, pazite da aktivirate filtar na izborniku stroja. Slijedite korisničke upute dostavljene s aparatom (sl. 6).

   Napomena: Navod "Do 5000 šalica bez uklanjanja kamenca*" valjan je samo za aparate koji imaju AquaClean naljepnicu na spremniku za vodu.* Stvarni broj šalica ovisi o odabranim vrstama kave te uzorcima ispiranja i čišćenja. Temelji se na 8 zamjena filtara kako je naznačeno na aparatima.
7. Za ispiranje filtra, ostavite da pola litre vode istekne iz mlaznice ili cijevi za paru aparata za espresso. Bacite tu vodu (sl. 7).

Napomena: Ako kraće vrijeme niste koristili aparat (npr. 2 tjedna), obavite korake od 1 do 4 s instaliranim filtrom AquaClean. Zatim natočite šalicu tople vode (0,250 l).

Filtar i aparat sada su spremni za uporabu.

Zamjena dijelova
Mijenjajte AquaClean filtar najmanje svaka 3 mjeseca ili kada to zatraži stroj.

Naručivanje dodataka
Za kupnju filtra AquaClean posjetite www.philips.com/aquaclean, obratite se svom distributeru tvrtke Philips ili ovlaštenom servisnom centru.

Jamstvo i podrška
Versuni nudi dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod nakon kupnje. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto **www.philips.com/support**.

Sadržaj pakiranja

Simbol	Značenje
21 PAP	Kartonska ambalaža
7 OTHER	Ostali multimaterijali

Italiano

Introduzione
Il filtro AquaClean fornisce acqua filtrata per proteggere la vostra macchina per caffè nonché per garantire un sapore e un gusto intenso alla bevanda.

Importante
Prima di utilizzare la cartuccia del filtro, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza
- Il filtro dell'acqua AquaClean è stato progettato solo per l'utilizzo con acqua di rubinetto cittadina trattata, costantemente controllata e sicura da bere in base alle normative legali, e con acqua proveniente da forniture private, approvata come potabile. Se le autorità locali dichiarano che l'acqua deve essere bollita, dovete bollire anche l'acqua con cui riempire il serbatoio dell'acqua e lasciarla raffreddare prima di versarla nel serbatoio. Quando eventuali ordinanze per far bollire l'acqua non sono più in vigore, dovete pulire l'intera macchina per caffè e inserire una nuova cartuccia.
- Pulite periodicamente il serbatoio dell'acqua.
- Per alcuni gruppi di persone, ad esempio chi ha il sistema immunitario indebolito e i neonati, generalmente è consigliato riempire il serbatoio dell'acqua con acqua purificata o acqua di rubinetto bollita, anche quando è installato il filtro dell'acqua AquaClean.
- Se soffrite di disturbi ai reni, siete sottoposti a dialisi e/o seguite una dieta iposodica, poiché durante il processo di filtraggio il sodio contenuto potrebbe essere leggermente aumentato, vi consigliamo di consultare un medico prima di utilizzare l'acqua filtrata.
- Quando eseguite la pulizia anticalcare della macchina, rimuovete il filtro dell'acqua AquaClean dal serbatoio dell'acqua. Pulite quindi accuratamente l'intero serbatoio e sostituite il filtro dell'acqua AquaClean.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità se le suddette raccomandazioni per l'uso e la sostituzione del filtro dell'acqua AquaClean non sono rispettate.

Attenzione
- Conservate il filtro AquaClean di ricambio in un luogo fresco e asciutto, nella sua confezione originale sigillata.
- Poiché l'acqua è un elemento utilizzato a scopo alimentare, l'acqua all'interno del serbatoio deve essere consumata entro 1-2 giorni.
- Se non avete utilizzato la macchina per il caffè per un lungo periodo di tempo (ad esempio, perché siete stati in vacanza, dopo un periodo di oltre 3 mesi dall'installazione o quando è necessario un nuovo filtro), eseguite la procedura descritta nel capitolo "Preparazione all'uso".
- Contiene microplastiche.
- Non tentate mai di aprire la cartuccia.
- In caso di perdite, non immergete il contenuto nell'acqua.
- Eseguite lo smaltimento secondo le normative locali.

Preparazione all'uso
1. Rimuovete il filtro AquaClean dalla confezione. Scuotete il filtro per circa 5 secondi (fig. 1).
2. Immergere il filtro capovolto in una caraffa di acqua fredda e attendere la completa fuoriuscita delle bolle d'aria (fig. 2).
3. Estraete il serbatoio dell'acqua dalla macchina e inserite il filtro verticalmente sopra il punto di aggancio del filtro (fig. 3). Premetelo verso il basso finché non può muoversi ulteriormente.
4. Riempite il serbatoio dell'acqua con acqua corrente e reinseritelo nella macchina (fig. 4).
5. Utilizzate l'adesivo fornito per annotare la data di attivazione del filtro. Posizionate l'adesivo sul serbatoio dell'acqua (fig. 5).
6. Se la macchina è dotata di display, assicuratevi di attivare il filtro tramite il menu. Seguite le istruzioni per l'utente fornite con la macchina (fig. 6).

   Nota: La dichiarazione "Fino a 5000 tazze senza rimozione calcare*" è valida solo per le macchine che presentano l'adesivo AquaClean sul serbatoio dell'acqua.* L'effettivo numero di tazze dipende dalla miscela di caffè e dal tipo di risciacquo e di pulizia. In base a 8 sostituzioni del filtro, come indicato dalle macchine.
7. Per sciacquare il filtro, lasciate scorrere mezzo litro di acqua dal beccuccio di erogazione o dal tubo del vapore della macchina per caffè espresso. Gettate quest'acqua (fig. 7).

Nota: Se non avete utilizzato la macchina per il caffè per alcuni giorni (ad esempio, 2 settimane), eseguite i passaggi da 1 a 4 con il filtro AquaClean installato. Quindi erogate una tazza di acqua calda (0,250 l).

Il filtro e la macchina ora sono pronti per l'uso.

Sostituzione
Sostituite il filtro AquaClean almeno ogni 3 mesi dall'installazione o quando la vostra macchina lo richiede.

Ordinazione degli accessori
Per acquistare il filtro AquaClean, visitate la pagina Web www.philips.com/aquaclean oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips o un centro di assistenza autorizzato.

Garanzia e assistenza
Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web **www.philips.com/support**.

Materiali della confezione

Simbolo	Significato
21 PAP	Cartone della confezione
7 OTHER	Altri multimateriali

Latviešu

Ievads
AquaClean filtrs nodrošina filtrētu ūdeni, lai aizsargātu kafijas automātu un nodrošinātu izteiktu kafijas aromātu un garšu.

Svarīgi
Pirms AquaClean filtra lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Brīdinājums!
- AquaClean ūdens filtrs ir izstrādāts tikai izmantošanai ar pilsētas krāna ūdeni (kurš tiek pastāvīgi pārbaudīts un ir drošs dzeršanai atbilstoši juridiskajiem noteikumiem) un ūdeni no privātā pievada, kas apstiprināts kā dzeršanai drošs. Ja no kompetentajām iestādēm tiek saņemts norādījums, ka komunālajam ūdenim ir jābūt vārītam, tad ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantojamais ūdens arī pirms uzpildīšanas ir jāuzvāra un jāatdzesē. Ja norādījums par ūdens vārīšanu vairs nav spēkā, viss kafijas automāts jāiztīra un jāievieto jauna kasetne.
- Regulāri iztīriet ūdens tvertni.
- Noteiktām cilvēku grupām (piem., personām ar novājinātu imūnsistēmu un zīdaiņiem) parasti ieteicams ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantot attīrītu ūdeni vai vārītu krāna ūdeni arī tad, ja ir uzstādīts AquaClean ūdens filtrs.
- Ja jums ir nieru slimība, jūs esat dialīzes pacients un/vai ieturat diētu ar ierobežotu nātrija patēriņu, lūdzu, ņemiet vērā, ka filtrēšanas procesa laikā nātrija saturs ūdenī var būt nedaudz palielināts. Pirms filtrēta ūdens lietošanas uzturā iesakām konsultēties ar ārstu.
- Pirms kafijas automāta atkaļķošanas izņemiet AquaClean ūdens filtru no ūdens tvertnes. Pēc tam rūpīgi iztīriet visu ūdens tvertni un nomainiet AquaClean ūdens filtru.
- Mēs neuzņemamies nekādu atbildību, ja netiek ievēroti iepriekš minētie ieteikumi par AquaClean ūdens filtra lietošanu un nomaiņu.

Uzmanību!
- Glabājiet rezerves AquaClean filtrus vēsā un sausā vietā to oriģinālajā, slēgtajā iepakojumā.
- Tā kā ūdens tiek lietots pārtikā, ūdens tvertnē jāizlieto 1–2 dienu laikā.
- Ja ilgstoši neesat lietojis kafijas automātu (piemēram, brīvdienās, vairāk nekā 3 mēnešus kopš uzstādīšanas vai kad ir nepieciešams jauns filtrs), veiciet procedūru, kas aprakstīta nodaļā "Sagatavošana lietošanai".
- Satur mikroplastmasu.
- Nekad nemēģiniet atvērt kasetni.
- Noplūdes gadījumā nelieciet saturu zem ūdens.
- Izmetiet saskaņā ar jūsu valsts vietējiem noteikumiem.

Sagatavošana lietošanai
1. Izņemiet AquaClean filtru no iepakojuma. Kratiet filtru aptuveni 5 sekundes (1. att.).
2. Iegremdējiet apvērstu filtru traukā ar aukstu ūdeni un uzgaidiet, līdz vairs nav redzami gaisa burbuļi (2. att.).
3. Izņemiet ūdens tvertni no kafijas automāta un novietojiet filtru vertikāli uz filtra savienojuma (3. att.). Nospiediet to, līdz filtrs vairs nepārvietojas.
4. Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu, tīru ūdeni un ievietojiet to atpakaļ automātā (4. att.).
5. Izmantojiet komplektācijā iekļauto uzlīmi, lai norādītu filtra aktivizācijas datumu. Novietojiet uzlīmi uz ūdens tvertnes (5. att.).
6. Ja automāts ir aprīkots ar displeju, noteikti aktivizējiet filtru ierīces izvēlnē. Izpildiet ierīces komplektācijā iekļautos norādījumus (6. att.).

   Piezīme. Apgalvojums "Līdz 5000 tasītēm, neveicot atkaļķošanu*" attiecas tikai uz automātiem, uz kuru ūdens tvertnes ir uzlīmēta AquaClean uzlīme.* Faktiskais tasīšu skaits ir atkarīgs no izmantotajiem kafijas veidiem, kā arī skalošanas un tīrīšanas paradumiem. Pamatojoties uz 8 filtru nomaiņu, kā norādīts automātā.
7. Lai skalotu filtru, ļaujiet puslitram ūdens izplūst no espresso automāta padeves teknes vai tvaika caurules. Izlejiet šo ūdeni (7. att.).

Piezīme. Ja īslaicīgi nelietojāt kafijas automātu (piemēram, 2 nedēļas), uzstādītajam AquaClean filtram veiciet 1.–4. darbību. Pēc tam izlejiet tasīti karsta ūdens (0,250 l).

Filtrs un kafijas automāts ir gatavs lietošanai.

Nomaiņa
Nomainiet AquaClean filtru vismaz reizi 3 mēnešos vai pēc kafijas automāta pieprasījuma.

Piederumu pasūtīšana
Lai iegādātos AquaClean filtru, apmeklējiet vietni www.philips.com/aquaclean, sazinieties ar Philips izplatītāju vai dodieties uz pilnvarotu servisa centru.

Garantija un atbalsts
Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē **www.philips.com/support**.

Iepakojuma sastāvdaļas

Simbols	Nozīme
21 PAP	Iepakojuma kartons
7 OTHER	Citi dažāda sastāva materiāli

Lietuviškai

Įvadas
"AquaClean" filtras tiekia filtruotą vandenį, kad būtų apsaugota jūsų kavos virimo mašina ir užtikrintas intensyvus jūsų kavos skonis ir aromatas.

Svarbu
Prieš pradėdami naudoti "AquaClean" filtrą atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas
- "AquaClean" vandens filtras skirtas naudoti tik su apdorotu vandeniu iš komunalinių tinklų vandentiekio čiaupo (kuris yra nuolat kontroliuojamas ir saugus gerti pagal teisinius reikalavimus) ir vandeniu iš privačių šaltinių, patvirtintu kaip saugus gerti. Jei gaunamas pareigūnų nurodymas, kad komunaliniais tinklais tiekiamas vanduo turi būti virinamas, į vandens bakelį pilamą vandenį taip pat būtina virinti ir prieš pilant ataušinti. Kai nurodymas virinti vandenį nustoja galioti, visą kavos mašiną būtina išvalyti ir įdėti naują kasetę.
- Reguliariai valykite vandens bakelį.
- Tam tikroms žmonių grupėms (pvz., žmonėms su nusilpusia imunine sistema ir kūdikiams) paprastai rekomenduojama pilti į vandens baką gryninta ar virintą vandenį, net jei yra sumontuotas "AquaClean" vandens filtras.
- Jei sergate inkstų liga, jei jums atliekamos dializės procedūros ir (arba) galite valgyti tik mažai natrio turintį maistą, nepamirškite, kad filtruojant natrio kiekis gali šiek tiek padidėti. Patariame prieš naudojant filtruotą vandenį pasitarti su gydytoju.
- Kai šalinate nuoviras iš kavos mašinos, visada išimkite "AquaClean" vandens filtrą iš vandens bako. Paskui kruopščiai išvalykite visą vandens baką ir pakeiskite "AquaClean" vandens filtrą.
- Mes neprisiimame jokios atsakomybės, jei nesilaikoma aukščiau pateiktų "AquaClean" vandens filtro naudojimo ir keitimo rekomendacijų.

Atsargiai!
- Atsarginį "AquaClean" filtrą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje originalioje uždarytoje pakuotėje.
- Kadangi vanduo yra maisto produktas, vandens bake esantį vandenį reikia suvartoti per 1–2 dienas.
- Jei kavos mašinos nenaudojote ilgesnį laiką (pvz. per atostogas, ilgiau kaip 3 mėnesius po sumontavimo, ar kai reikia naujo filtro), atlikite skyriuje "Paruošimas naudoti" aprašytą procedūrą.
- Sudėtyje yra mikroplastiko.
- Niekada nebandykite atidaryti kasetės.
- Jei nutekėjo, nedėkite turinio po vandeniu.
- Išmeskite pagal jūsų šalies vietinius įstatymus.

Paruošimas naudoti
1. Iš pakuotės išimkite "AquaClean" filtrą. Pakratykite filtrą apie 5 sekundes (pav. 1).
2. Įmerkite apverstą filtrą į ąsotį su šaltu vandeniu ir palaukite, kol nustos kilti oro burbuliukai.
3. Iš mašinos išimkite vandens baką ir vertikaliai įstatykite filtrą į filtro jungtį (pav. 3). Spauskite žemyn iki galo.
4. Į vandens baką įpilkite šviežio švaraus vandens ir įstatykite jį atgal į mašiną (pav. 4).
5. Ant pridedamo lipduko užrašykite filtro aktyvavimo datą. Užklijuokite lipduką ant vandens bako (pav. 5).
6. Jei mašina aprūpinta ekranu, būtinai aktyvinkite filtrą mašinos meniu. Laikykitės naudotojo instrukcijų, pateikiamų su mašina (pav. 6).

   Pastaba. Tvirtinimas "nereikia šalinti nuovirų, kol neišvirta 5000 puodelių*" galioja tik mašinoms, turinčioms "AquaClean" lipduką ant vandens bako.* Faktinis puodelių skaičius priklauso nuo pasirinktų kavos rūšių, skalavimo ir valymo būdų. Pagal mašinų nurodytus 8 filtrų keitimus.
7. Kad išplautumėte filtrą, leiskite iš espreso mašinos išpylimo snapelio arba garų vamzdelio ištekėti pusei litro vandens. Pašalinkite šitą vandenį (pav. 7).

Pastaba. Jei kavos mašinos nenaudojote trumpą laiką (pvz. 2 savaites), atlikite 1–4 veiksmus, esant sumontuotam "AquaClean" filtrui. Paskui išleiskite puoduką karšto vandens (0,250 l).

Dabar filtras ir kavos aparatas yra paruošti naudoti.

Pakeitimas
"AquaClean" filtrą keiskite bent kas 3 mėnesius arba nurodžius mašinai.

Priedų užsakymas
Norėdami nusipirkti "AquaClean" filtrą apsilankykite www.philips.com/aquaclean, kreipkitės į "Philips" platintoją arba apsilankykite įgaliotame priežiūros centre.

Garantija ir pagalba
"Versuni" siūlo dviejų metų garantiją šiam gaminiui po jo pirkimo. Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Prireikus daugiau informacijos arba norėdami pasinaudoti garantija, aplankykite mūsų žiniatinklio svetainę **www.philips.com/support**.

Pakuotės dalys

Simbolis	Reikšmė
21 PAP	Pakavimo kartonas
7 OTHER	Kitos įvairios medžiagos

Magyar

Bevezetés
Az AquaClean szűrő szűrt vizet biztosít a kávéfőző védelme és a kávé intenzív ízének és aromájának biztosítása érdekében.

Fontos!
Az AquaClean szűrő használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumot későbbi használatra.

Vigyázat!
- Az AquaClean vízszűrő csak hatóságilag kezelt (folyamatosan ellenőrzött és a törvényi előírásoknak megfelelően biztonsággal fogyasztható) csapvízzel vagy saját készletből származó, bevizsgált, iható vízzel használható. Ha olyan utasítás érkezik a hatóságok felől, hogy a csapvizet fel kell forralni, akkor a víztartály feltöltéséhez használt vizet is fel kell forralni, majd hagyni kell lehűlni. Ha a víz forralására vonatkozó utasítás már nincs érvényben, a teljes kávéfőzőt ki kell tisztítani, és új patront kell behelyezni.
- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt.
- Bizonyos emberek (pl. gyenge immunrendszerrel rendelkezők és csecsemők) számára általában ajánlott tisztított vízzel vagy forralt csapvízzel feltölteni a víztartályt, még az AquaClean vízszűrő használata esetén is.
- Ha vesebetegségben szenved, dialíziskezelésben részesül, és/vagy korlátozott nátriumtartalmú diétát folytat, figyelembe kell vennie, hogy a szűrőfolyamat során a víz nátriumtartalma kissé növekedhet. Javasoljuk, hogy a szűrt víz használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha vízkőmentesíti a kávéfőzőt, mindig vegye ki az AquaClean vízszűrőt a víztartályból. Ezután alaposan tisztítsa meg a teljes víztartályt, és cserélje ki az AquaClean vízszűrőt.
- Nem vállalunk semminemű felelősséget, ha az AquaClean vízszűrő használatára és cseréjére vonatkozó fentebbi javaslatokat nem tartják be.

Figyelem!
- A tartalék AquaClean szűrőt tárolja száraz, hűvös helyen, az eredeti, lezárt csomagolásában.
- Mivel a víz élelmiszer, a víztartályban található vizet 1–2 napon belül fel kell használni.
- Ha hosszabb ideig nem használta a kávéfőzőt (például nyaraláskor, a beszereléstől eltelt 3 hónap után, illetve ha új szűrő szükséges), végezze el az "Előkészítés a használatra" című fejezetben ismertetett lépéseket.
- Mikroműanyagot tartalmaz.
- Ne próbálja meg kinyitni a patront.
- Szivárgás esetén ne helyezze a tartalmat víz alá.
- Az országban érvényes helyi előírások szerint helyezze hulladékba.

Előkészítés a használatra
1. Vegye ki az AquaClean szűrőt a csomagolásából. Rázza a szűrőt körülbelül 5 másodpercig (1. ábra).
2. Merítse a szűrőt a tetejével lefelé egy hideg vizet tartalmazó edénybe, és várjon addig, amíg meg nem szűnik a levegő buborékolása (2. ábra).
3. Vegye ki a víztartályt a készülékből, és helyezze a szűrőt függőlegesen a szűrő csatlakozójára (3. ábra). Nyomja lefelé ütközésig.
4. Töltse fel a víztartályt friss tiszta vízzel, és helyezze vissza a készülékbe (4. ábra).
5. A mellékelt matricára írja rá a szűrő aktiválásának dátumát. Ragassza a matricát a víztartályra (5. ábra).
6. Ha a készülék rendelkezik kijelzővel, aktiválja a szűrő cseréjét a készülék menüjében. Kövesse a készülékhez mellékelt felhasználói utasításokat (6. ábra).

   Megjegyzés: Az "Akár 5000 csésze vízkőmentesítés nélkül*" állítás csak a víztartályon AquaClean matricával rendelkező készülékekre érvényes.* A csészék tényleges száma a kiválasztott kávéfajtáktól, illetve az öblítési és tisztítási szokásoktól függ. A készülékekhez előírt 8 szűrőcsere alapján.
7. A szűrő átöblítéséhez engedjen távozni fél liter vizet az eszpresszógép adagoló kifolyójából vagy gőztömlőjéből. Öntse ki a vizet (7. ábra).

Megjegyzés: Ha rövidebb ideig (például 2 hétig) nem használta a kávéfőzőt, végezze el az 1–4. lépést a beszerelt AquaClean szűrővel. Ezután adagoljon egy csésze (0,25 l) forró vizet.

A szűrő és a készülék most már használatra kész.

Csere
Cserélje ki az AquaClean szűrőt 3 havonta vagy akkor, amikor a készülék erre kéri.

Tartozékok rendelése
Az AquaClean szűrő megvásárlásához látogasson el a www.philips.com/aquaclean weboldalra, forduljon a Philips márkakereskedőjéhez, vagy látogasson el egy hivatalos márkaszervizbe.

Garancia és terméktámogatás
A Versuni a vásárlás után két év jótállást ad a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: **www.philips.com/support**.

Csomagolóanyagok

Szimbólum	Jelentőség
21 PAP	Kartoncsomagolás
7 OTHER	Egyéb kombinált anyagok

Nederlands

Introductie
Het AquaClean-filter levert gefilterd water om uw koffiezetapparaat te beschermen en een intense smaak en een verfijnd aroma te garanderen.

Belangrijk
Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het AquaClean-filter gebruikt en bewaar dit document om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing
- Het AquaClean-waterfilter is alleen ontworpen voor gebruik met door het waterbedrijf behandeld kraanwater (dat voortdurend wordt gecontroleerd en volgens de wettelijke voorschriften veilig is om te drinken) en met particulier water dat is goedgekeurd om te drinken. Als de overheid voorschrijft dat water van het waterbedrijf gekookt moet worden, moet u het water voor de watertank ook eerst koken. Laat het afkoelen voordat u de watertank vult. Wanneer de instructie om het water te koken niet meer van kracht is, moet het hele koffiezetapparaat worden schoongemaakt en moet er een nieuwe cartridge worden geplaatst.
- Maak het waterreservoir regelmatig schoon.
- Voor bepaalde groepen (bijv. mensen met een zwakker immuunsysteem en baby's) wordt het altijd aangeraden de watertank te vullen met gezuiverd water of gekookt kraanwater, zelfs als het AquaClean-waterfilter is geïnstalleerd.
- Als u een nierziekte hebt, afhankelijk bent van dialyse en/of een natriumarm dieet volgt, moet u er rekening mee houden dat het natriumgehalte tijdens het filterproces mogelijk enigszins hoger wordt. We raden u aan om eerst uw arts te raadplegen voor u gefilterd water gebruikt.
- Wanneer u het koffiezetapparaat ontkalkt, moet u altijd het AquaClean-waterfilter uit het waterreservoir verwijderen. Maak het waterreservoir vervolgens grondig schoon en vervang het AquaClean-waterfilter.
- We aanvaarden geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid indien de bovenstaande aanbevelingen voor het gebruik en de vervanging van het AquaClean-waterfilter niet worden gevolgd.

Let op
- Bewaar vervangende AquaClean-filters op een koele en droge plaats in de originele, gesloten verpakking.
- Water is een levensmiddel en het water in het waterreservoir moet daarom binnen 1 tot 2 dagen worden gebruikt.
- Als u het koffiezetapparaat gedurende een langere periode niet hebt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie, als u het filter langer dan 3 maanden geleden hebt geplaatst of wanneer u een nieuw filter plaatst), moet u de procedure volgen die in het hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik' wordt beschreven.
- Bevat microplastics.
- Probeer de cartridge nooit te openen.
- Haal in geval van lekkage de inhoud uit het water.
- Gooi het product weg volgens de lokale regelgeving van uw land.

Klaarmaken voor gebruik
1. Neem het AquaClean-filter uit de verpakking. Schud het filter ongeveer 5 seconden (Fig. 1).
2. Dompel het filter ondersteboven in een bak met koud water en wacht totdat er geen luchtbellen meer uitkomen (Fig. 2).
3. Verwijder het waterreservoir uit de machine en plaats het filter verticaal op de filteraansluiting (Fig. 3). Druk het filter naar beneden totdat het niet verder kan.
4. Vul het waterreservoir met vers, schoon water en plaats het reservoir terug in de machine (Fig. 4).
5. Gebruik de meegeleverde sticker om de datum op te schrijven waarop u het filter hebt geactiveerd. Plaats de sticker op het waterreservoir (Fig. 5).
6. Als de machine een display heeft, moet u het filter in het machinemenu activeren. Volg de gebruikersinstructies die bij de machine zijn geleverd (Fig. 6).

   Opmerking: de mededeling "5000 koppen niet ontkalken*" geldt alleen voor machines met de AquaClean-sticker op het waterreservoir.* Het daadwerkelijke aantal koppen is afhankelijk van de geselecteerde koffiesoorten en de frequentie waarmee de machine wordt gespoeld en gereinigd. Gebaseerd op 8 filtervervangingen die zijn aangegeven door de machine.
7. Om het filter te spoelen laat u een halve liter water uit de uitlooptuit of de stoomtuit van de espressomachine stromen. Gooi dit water weg (Fig. 7).

Opmerking: als u uw koffiezetapparaat gedurende een korte periode (bijvoorbeeld 2 weken) niet hebt gebruikt, voert u de stappen 1 tot en met 4 uit met het AquaClean-filter geplaatst. Laat vervolgens een kop heet water (0,250 liter) uit de uitloop stromen.

Het filter en de machine kunnen nu worden gebruikt.

Vervanging
Vervang het AquaClean-filter ten minste elke 3 maanden of wanneer de machine dit aangeeft.

Accessoires bestellen
Als u het AquaClean-filter wilt kopen, gaat u naar www.philips.com/aquaclean, naar uw Philips-leverancier of naar een geautoriseerd servicecentrum.

Garantie en ondersteuning
Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website **www.philips.com/support**.

Verpakkingsmaterialen

Symbool	Betekenis
21 PAP	Karton van verpakking
7 OTHER	Andere multimaterialen

Norsk

Innledning
AquaClean-filteret filtrerer vannet for å beskytte kaffemaskinen og sikre at kaffen får en intens smak og aroma.

Viktig
Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker AquaClean-filteret, og ta vare på den for senere referanse.

Advarsel
- AquaClean-vannfilteret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke ifølge lover og forskrifter) og med vann fra private forsyninger som har blitt godkjent som trygt å drikke. Dersom det mottas instruks fra myndighetene om at kommunalt vann skal kokes, skal vannet som brukes til å fylle vannbeholderen, også kokes og kjøles ned før fylling. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron.
- Rengjør vannbeholderen regelmessig.
- For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforsvar og for babyer) anbefales det vanligvis å fylle opp vanntanken med renset vann eller kokt vann fra springen, selv om AquaClean-vannfilteret er installert.
- Hvis du har en nyresykdom, er en dialysepasient og/eller følger en diett med natriumbegrensning, må du være klar over at natriuminnholdet kan økes noe under filtreringsprosessen. Vi anbefaler deg at du kontakter fastlegen din før du bruker det filtrerte vannet.
- Når du skal avkalke kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-vannfilteret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-vannfilteret på igjen.
- Vi kan ikke påta oss ansvaret hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av og bytte av AquaClean-vannfilteret.

Forsiktig
- Oppbevar ekstra AquaClean-filtre forseglet i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regnes som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har brukt kaffemaskinen på lengre tid (f.eks. i ferien, en periode på over 3 måneder etter installasjon eller når du trenger nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i avsnittet «Før bruk».
- Inneholder mikroplast.
- Prøv aldri å åpne patronen.
- Ved lekkasje må du ikke legge innholdet under vann.
- Kastes i henhold til lokale forskrifter i landet der du bor.

Før bruk
1. Ta AquaClean-filteret ut av emballasjen. Rist filteret i omtrent 5 sekunder (Fig. 1).
2. Legg filteret i en kanne med kaldt vann med bunnen opp, og vent til det ikke lenger kommer ut luftbobler (Fig. 2).
3. Fjern vannbeholderen fra maskinen, og sett filteret loddrett ned på filterkoblingen (Fig. 3). Trykk det helt ned.
4. Fyll vannbeholderen med rent vann, og skyv den tilbake på plass i maskinen (Fig. 4).
5. Skriv ned datoen for filteraktiveringen på det medfølgende klistremerket. Sett klistremerket på vannbeholderen (Fig. 5).
6. Hvis maskinen har et display, må du aktivere filteret på maskinmenyen. Følg brukerinstruksjonene som fulgte med -maskinen (Fig. 6).

   Merk: Påstanden om «5000 kopper uten avkalking»* gjelder bare for maskiner med AquaClean-klistremerket på vannbeholderen*, hvor det faktiske antallet kopper avhenger av valgte kaffevarianter, skylling og rengjøringsmønstre. Basert på 8 filterbytter som indikert av maskinene.
7. Når du skal skylle filteret, må du la det renne ut en halv liter vann fra tuten eller damprøret på espressomaskinen. Tøm ut dette vannet. (Fig. 7)

Merk: Hvis kaffemaskinen har stått ubrukt i en kort periode (f.eks. to uker), må du utføre trinn 1 til 4 med det installerte AquaClean-filteret. Tapp deretter ut en kopp med varmt vann (0,250 liter).

Filteret og maskinen er nå klar til bruk.

Utskiftning
Skift ut AquaClean-filteret minst hver tredje måned eller når maskinen indikerer det.

Bestille tilbehør
Du kan kjøpe AquaClean-filteret ved å gå til www.philips.com/aquaclean, besøke en Philips-forhandler eller besøke et autorisert servicesenter.

Garanti og støtte
Versuni tilbyr en 2-års garanti på dette produktet etter kjøp. Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du vil vite mer eller benytte deg av garantien, går du til nettstedet vårt **www.philips.com/support**.

Pakningskomponenter

Symbol	Viktighet
21 PAP	Emballasje papp
7 OTHER	Andre multimaterialer

Polski

Wprowadzenie
Filtr AquaClean filtruje wodę w celu ochrony ekspresu do kawy i zapewnienia intensywnego smaku i aromatu kawy.